

غبتلا ةحفالكم قطشنأض يوقتل غبتلات الكرش تاي جيتارتسا

يف

ةيملاعلة حصللة مظم

يذيفنتت صخلم

غبتلا ةعانص قئاشوب ةينعملاء اربخلة نجل ريرقت  
2000 ويلاوي/زومت

معلم عربنا اجلل هذه اضع على طضيو. فيملا اعلة حصلل قمظنملة عبانللة فيل وذلل ءاربخلل قنجل ءارآلم جم ريرقتللا اذله مضى  
ميدقتل ملل عامتجال دقع لىل قملل قريملل تلعد دقو. يرخالل اللل ءل وائلل وائلل ءاموكلل نل لئلل مل الل ءاربخلل ملل صوب لل باقم نود  
قمظنم نعل قرداصل ءارارق ءل قرورضلل اب لللل مل الل هذه نل لل ءل ءل دق قووضوملل لولل ءل قروشملل  
قنل عملل الللل ءل وائلل اعلة حصلل

## دي همت

قباس نعو قديدع تاونس لاولتلمع غببتا تاكرش نأ غببتا ةعانص قئاشو نم قديمستلما نئارقلا نيبت تالواحم تنالكو. غببتا يطاعت ةحفاكم يف ةيملاعلا ةحصلما قمظنم دوهج بييرختو ضيوقت ىلع ميمصتو روصت اومومع راظنألان ع ةيفاخو، قمكح مو، ليومتلا عرفاوو، قسوردم هذ بييرختلا

يواعدلا ةجيتن غببتا تاكرشل ةيرسلا قئاشولا نم تاحفصلما نييالم نع جارفال دعب تفشكن دقو هذ قموقم نإ. غببتا ةحفاكم قموقم يف تاكرشلا هذ قطنشأ قحتمل تايالولا يف غببتا ةعانص دض ةيئاضقلا هذ قفاشكو داعبأ وه نأل حضاو وه ام نكل. قشمدلا ىلع ثعبت ال غببتا ةحفاكمب قلمصتمل تاحرتقملم تاكرشلا قطنشأ قئاشولا هذ نإ لب. غببتا يطاعت نع أشنت يتلا ةييومعلا ةحصلما ايضق عئاقو لوانتت ةيملاعلا ةحصلما قمظنم قطنشأل قصصخملا تايئازيملما ضيفختو، ةييومعلا ةحصلما ايضق نع هابتنالا ليوحت ىلإ تعس غببتا تاكرش نأب، ةيملاعلا ةحصلما قمظنم دض ىرخأل قحتمل ممالا تالكو ضيرحتو، قمظنملا انقنت يتلا قماخلا قساييسلا قطنشأو ةيملاعلا مذيقت متي "لوالما لعلل" اجمانرب ناك غببتا ةحفاكملا ةيملاعلا ةحصلما قمظنم جمانرب نأب ةيمانلا نادلبلا عانقو ةحصلما قمظنم ةعمسل ةساسلاو، غببتا نع قمالا ةيملاعلا تاساردلا جئانت ميوشتل كل ذو، ةيمانلا ملاعلا باسح ىلع اهتاذ دحب قسسؤمك ةيملاعلا

ةحصلل ةيلود قلكو يو، ةيملاعلا ةحصلما قمظنم ربتعت تنالك انأ اسفن غببتا تاكرش قئاشو نيبتو ةيملاع تاييجيتارتسا عابت! ىلع تضرح غببتا تاكرش نأ اضيأ قئاشولا هذ فشكتو. اهئادعأ دلأ نم قحوا، ةييومعلا ىلع غببتا تاكرش قلمح تنالك ام اردانو. اهتاسرب عالطضالا ىلع اهتردق قلقرو قمظنملا ةعمس ىلإ ةساسلا قاطنلا حضوت قئاشولا هذ نإ لب. غببتا يطاعت نع أشنت يتلا ةييومعلا ةحصلما ايضق عئاقو لوانتت ةيملاعلا ةحصلما قمظنم قطنشأل قصصخملا تايئازيملما ضيفختو، ةييومعلا ةحصلما ايضق نع هابتنالا ليوحت ىلإ تعس غببتا تاكرش نأب، ةيملاعلا ةحصلما قمظنم دض ىرخأل قحتمل ممالا تالكو ضيرحتو، قمظنملا انقنت يتلا قماخلا قساييسلا قطنشأو ةيملاعلا مذيقت متي "لوالما لعلل" اجمانرب ناك غببتا ةحفاكملا ةيملاعلا ةحصلما قمظنم جمانرب نأب ةيمانلا نادلبلا عانقو ةحصلما قمظنم ةعمسل ةساسلاو، غببتا نع قمالا ةيملاعلا تاساردلا جئانت ميوشتل كل ذو، ةيمانلا ملاعلا باسح ىلع اهتاذ دحب قسسؤمك ةيملاعلا

نإف، غببتا تاكرش يف تايوتستلما ىلعأ ىلع مسرُت تنالك ام ارئيشك بيلاسالاو تاييجيتارتسالا هذ نأ عمو تاكرش نأ قئاشولا نيبتو. ارتتسم يقب ام ارئيشك تاييجيتارتسالا هذ مذيقت يف غببتا ةعانص يفظوم رود هبشو قلقبسم وديت يتلا قماخلا تاسايسلا فلتخم عارو ترتتسا ةيملاعلا ةحصلما قمظنم دض اهتلمح ناب، غببتا نأ ىلإ اضيأ قئاشولا ريشتو. اهل غببتا ةعانص ليومت نع فشكلل متي مل ةيراجت تامظنم عاروو، ةييميداكأ نييلودلا عاربخل ىلع اديش ادماتعا تدمتعا ةيملاعلا ةحصلما قمظنم مئاعد ضيوقت غببتا ةعانص تاييجيتارتسا نأ نيبت قئاشولا هذ نأ قلقولا ىلع ثعبني ام رثكأ لعلو. ةعانصلما عم قرتستلما ةيملاعلا تاطابتالما يوذ نييملعلاو تاردابم قموقملا ةيمانلا نادلبلا يلتممو ىرخأل قحتمل ممالا تالكو ىلع عافخلا يف اذوفن تسررام غببتا تاكرش غببتا ةحفاكم لاجم يف قمظنملا

قمظنم بييرختل قمكح تاييجيتارتسا مذيقت ةيغب غببتا تاكرش يف نييذيفنتلا عاردملا عفا عامتجانا نإ تلقرو غببتا تاكرش قطنشأ نأ عاربخل قنجل ىرتو. هتنادا نم دب الو هب لوبقلا نكمي ال ارم ربتعي ةييومعلا ةحصلل يطاعت هببس يذلا رامدلا مجح ىلإ رظنلابو. ملاعلا عاجرا هفاك يف لاعف وحن ىلع غببتا ةحفاكم جمارب تضوقو امك اهحاجنو هب مايقلا مت يتلا بييرختلا لامعأ مجح ىلإ اذانتسا، نأب قمت عانق ىلع عاربخل قنجل نإف، غببتا ةحفاكم يف ةيملاعلا ةحصلما قمظنم قطنشأل غببتا تاكرش بييرخت نأب لوقلا لوقعملما نم نإف، قحبلما اذ يف نييبتني

اوفوت وأمهت حص تررضت نيذلا صاخشألا ددع نأ نم مغرلا ىلعو .ررضلا نم هب ناهتسأى ال ردق نع رفسأ دق غببتلا كولس قن ادا ةيمهأ ناف ،قالطال ىلع مردق ديدحت نكمي ال دق قمظنملا دض تاكشرشلا هذه هب تغلظضا يذلا بيرختلا ةجيتن ةيمهألا ةياغ يف ناربت عي نأشلا اذبه قبس انملا ةيحي حصتلا تاءارجإل ذاختاو ،غببتلا تاكشرش

تاكشرش كولس دض خسارو تبثا فقوم ذاختا ىلع واضعألا انادلبو ةيمهألا ةحصلا قمظنم ءارب خلا قن جل ثحتو تايجيتارتسالا نم ةياقولا ىلإ فداطلا تاياصوتلا نم اددع ريرقتلا نمضت يو .ريرقتلا اذبه يف هفصو دري امك غببتلا تاياصوت ءارجاب واضعألا لودلا غلظت نأ (1) :يلي ام ةيمهأ تاياصوتلا هذه رشكأ نمو .غببتلا تاكشرش انذفت يتلا ةيمهألا ةحصلا قمظنم دصرت نأ (2) ،انادلب يف غببتلا ةهفاكم دوهج ىلع امريثأتو غببتلا تاكشرش ذوفن لوح هباشم اذبه يف انم فشكل مت يتلا تايجيتارتسالا تنالك اذم يف تبلا ةيغب لبق تسمل يف غببتلا ةعانص كولس ام كرادتل قبس انملا تاوطخلا ديدحت ىلع واضعألا نادلبلا ةيمهألا ةحصلا قمظنم دعاست نأ (3) و ال مأ قمرتسم ريرقتلا يضا املا يف غببتلا تاكشرش فرصت عوس نم رفسأ

اطكولس تحلصأ انأب ةينل ع قروصب ءاعدا ىلإ قدحتملا تاياالولا يف غببتلا تاكشرش ضعب تدمع دقو تنالك ناو ىتح ،ل يبقلا اذبه نم ادوعو نكل .يضم ام يف انفرصت عوس ىلع اهتبا عمل ةجاح لكل انه دعت مل يلاتلابو نألا غببتلا تاكشرش أدبت نأ يف الكلا نم سيل ذل .دحاو دلب يف ةعانصلا كولس ىلع رصتقت ال نأ يغبني ،ةيحي حص تايجيتارتسالا مادختسا تلصاو ام اذم ،ادحو قدحتملا تاياالولا يف "ةيلوؤس مل اب مستي وحن ىلع" فرصت لاب تاكشرش بن اج نم بيلاسألا تايجيتارتسالا هذه مادختسا رمتسا اذمو .مل اعلا ءاجراً رياس يف قلوبقمل ريغ بيلاسألا اذبه ىلإ مل اعلا هابتنا تفلت نأ ةيمهألا ةحصلا قمظنم ىلع ني عتي هناف ،ريرقتلا اذبه يف انفرصت درو امك غببتلا هتسرام يتلا ذوفنلا ىلع بترتملا رشالاً اقيقد ام ييقت اًضيأ واضعألا نادلبلا عضت نأ ني عتيو .كولسالا عوس حي حصتلا قبس انملا تاءارجإل ذاختا يف رظنت نأ او هينطاوم ةيفاعو ةحصلا قبس نلاب يضا املا يف تاكشرشالا .ءاوس دح ىلع لبق تسمل يف تاءاسا ةيأ عدرو اذبه فرصتلا

بطل يف روتكد ،رنتل يز ساموت

بطل يف روتكد ،ريلس يك ديفيد

ينيترام يكن روتكدلا

بطل يف روتكد ،اريدنار ليزاف

## يذيفنت ص خلم

### • مقدم

مدقق يلخاد ريرقت، 1999 ماع فيصس يف فشك نئارق قمت من أة يمل اعلا ةحصلال قمنم قماعا قريدملا اىل ةعباتلاو، يضم ام يف ةيرس تنك يتلا قئاشولا يف اذوه تلذب تاكفرشلا هذ نأ غبتلا تاكفرش نم فكفرشل ليومت ضفخو قميلس قماع قسايس ذيفنت عنملا يلغو. "تدحتملا ممالا تاسسؤم لخاد غبتلا ةحفاكم قماعا قريدملا تماق ريرقتلا اذل قباجتسالا ليبس مدقعت عامتجا اىل قوعلا اب نال تندونوب ميلراه ورغ تاكفرش قئاشولا قسارد ءارج اة يفغ ءاربخلا نم قنجل ةحاتم تحبصاوى يضم ام يف ةيرس تنك يتلا غبتلا نالا ةينلع قروصب

تربتعا غبتلا تاكفرش نأ قئاشولا هذ فشكتو برح فلا يف انأو، اءادعا ذلأ دحا ةيمل اعلا ةحصلال قمنم مهأ نم تدحا اول ةيسيسىزلا ططخلا يدحال اقفوو. قمنملا عم ددمت يتلا رطاخملا قمواقب قلعنت تاكفرشلا هذ ال ةيمل اعلا ةحصلال قمنم ذوفنو رثا ناف"، ةعانصلا ءاوتح" فكفرشلا يدع نيءتي نأو، "امهيف لادج ةحصلال قمنم تاردابم "هيجوت قداع" اوى، ديحيحتو نأب قئاشولا حضوتو. غبتلا ةحفاكم يف ةيمل اعلا، غبتلا ةحفاكم قمنملا جمانرب تبارح غبتلا تاكفرش نع راطنالا ليوححتل تابسانم تمدنوو، يرخا رومأ ني ب يف، غبتلا يطاعت نع قمنملا ةيجوملا ةحصلال ايضرق قطنشأو ةيمل اعلا قطنشالا تاينازيم ضفخل فلاجم تضرحو، قمنملا اب علطضت يتلا قماعا قسايسلا ةيمل اعلا ةحصلال قمنم دض يرخالا تدحتملا ممالا تالكو قمنملا جمانرب ناب ةيمانلا نادبلل اعانق اىل تعسو دتي "لوالا مل اعلا" اجمانرب لكشى غبتلا ةحفاكم لكذب ةموشم، يم انلا مل اعلا باسح يدع هذيفنت ةيمل اعلا تاساردلا مهأ اهل تلصوت يتلا جئائتلا امتاا دحب قسسؤمك قمنملا ةعمسب اذال ققحل مو

غبتلا تاكفرش تايجيتارتسا قئاشو فشكتو بتاكفرشلا هذ امتدعت ايتلا بيلسال او فادهالا

"<sup>ii</sup> ةيمل اعلا ةحصلال قمنم يدع موجه نش"

قمنم قلمح قمواقم لجالا لىوط تاردابمب عالطضالا" ءدبل او نيءتلا دض قلماشل او قلعافلا ةيمل اعلا ةحصلال <sup>iii</sup> "قمنملا ةيالو فيدعت قداع لوح ينلع شاقنب

ةحصلال قمنملا [ةيجمانربال تاردابملا ةيلاعف نم دحل] <sup>iv</sup> " [ةيمل اعلا

مل اعلا ماىتلا اىل قلىالا تاروطتلا فقولا [ي عمل] <sup>v</sup> "غبتلا قبراىب نلالا

ةحصلال قمنم [يدع قيرطلا عطقول دراوملا صيصخت <sup>vi</sup> "ةيادبلا نم [ةيمل اعلا

"<sup>vii</sup> نيذراب صاخشا ةعمس هوشت"

اىل قصابلا رداصلال مدقت اذلا ليومتلا [ءاوتح] <sup>viii</sup> "ةيمل اعلا ةحصلال قمنم

تاياولا لوح لكوكشللا قراشل نيي قفصلال عم لمعلا <sup>ix</sup> "خل، ةي عامتجالا شوحبل ةيلودلا قلاقولا تاياولا ديدحت قداع [ةيجوت] <sup>x</sup> "امتينازيم باباوب اوانطرسلالا

يتلا [تارمتملا ةغبصو ةعيبط ريرقعتلا [ي عمل] <sup>xi</sup> " [ةيمل اعلا ةحصلال قمنم اءعرت

ةهجو نوكليل [غبتلا ي عراىمل يلود داىتا [ءاشن] <sup>xii</sup> "ةيمل اعلا ةحصلال قمنم يف نلالا مل اعلا دياىت بسكل انطشنال

غبتلا فذحب ةيكيرمالا نادبلل ةحصلال قمنم اعانق <sup>xiii</sup> "يلاىلا مل اعلا امتاياولا قمواق نم

جمانرب يف ةيلودلا لمعلا قمنم لكاشل نود لوؤحلا <sup>xiv</sup> " نيءتلا ةحفاكملا ةيمل اعلا ةحصلال قمنم

ةيدغال تدحتملا ممالا قمنم ني بعاقياو قيرفتلا <sup>xv</sup> "ةيمل اعلا ةحصلال قمنم مو/ءارزلو

شوحبل لىئانلا جاتنالا ريرقتلا اذ لكشيو قماعا قريدملا اىل مدقيسو، ءاربخلا قنجل اءراجا يتلا مضارعتسال

### • ةيج منملا

ضارعتساو عمج يدع تاءاصق تال تنكرت دقل ةجيىن ةينلع تحبصاوى يتلا غبتلا تاكفرش قئاشو ةعانص دض تدحتملا تاياولا يف ةيىاضقلا وءاعلا بيليف تاكفرش اىل ةحاىملا قئاشولا دوختو. غبتلا فكفرشو، غبتلل زدلونير ج. ر. فكفرشو. تدووملا سيروم، ةيكيرمالا غبتلا فكفرشو، غبتلل نوسمايلايوو نوارب فكفرشل او، غبتلا دهمو، غبتلل دراليرول فكفرشو اىل قراشال ممت مل امو. غبتلل ةيكيرمالا ةيناطيربال اذ يف، "غبتلا تاكفرش" قراىب ناف، لكذ فالخ هذ نم رثكا و نيءتلا ريرقتلا اىل ريشت ريرقتلا قراشالا "غبتلا تاكفرش" قراىب دصق اللو. تاكفرشلا انه امركا دري مل يرخا تاكفرش ةي اىل

عم تالباقم ءارجا مت دقف لكذ اىل قفاضالابو قماعا قريدملا عم تارواشم بقق، صاخشالا نم دوادم ددع اىل دارفالا ءالوه امدق يتلا تامول عمل تدعاسو يف اهللع روثعلا قبس يتلا تامول عمل حيضوت غبتلا تاكفرش قئاشو

يتلا بيلسال او تايجيتارتسال • قطنشأ يف لكذب غبتلا تاكفرش اءعبتت غبتلا ةحفاكملا ةيمل اعلا ةحصلال قمنم

غبتل تالكشر نأ ءاربخلأ قنجل تايرجت فشكت  
ىلع لوصحلل ىرخالآ قحتملأ ممالآ تالكو تمدختسا  
لخدتللو قمظنلأ يف غبتلأ ءحفالكم قطنش نأ نع تامول عم  
يحصتلا وأ غبتلاب قطنملا قطنملا تاسايس يف  
ىلع تبصنا غبتل تالكشر دوج مظعم نأ ودب يو اهل  
نكل، (FAO) ءعارزلو ءيذغل قحتملأ ممالآ قطنم  
أضيا تفدهتسا غبتل تالكشر نأ نيبت قئائولا  
،ىلودل كنبلا اهيف امب ،قحتملأ ممالآ يف ىرخا تالكو  
(UNCTAD) ءيمنتلاو قراچتلل قحتملأ ممالآ رم تومو  
يعامتجال او يداصتقلا قحتملأ ممالآ سلجمو  
قروصب ام، (ILO) ءيلودلا لمعلا قطنمو (ECOSOC)  
بسك دوج تنالكو .انع بوني نم قيرط نع وأ قرشابم  
ىلأ فدهت غبتل تالكشر اهتلذب يتلا ديايتلا  
أفقوم ذختت يك ءعارزلو ءيذغل قطنم ىلع ريثأتلا  
قمظنم امقبطت يتلا غبتل ءحفالكم تاسايس ضراعي  
ءيдавستقلا ءيمهالل جيورتل او ءيملاعلأ ءحصل  
ءيحصلا بقاوعلا نم ءيمهأ رثكأ مراتعاب غبتلل  
ءيطاعت ىلع قبترتلأ

يتلا غبتل تالكشر قئائشو فشكت  
تصصخ دق تالكشرلا هه نأ ءاربخلأ قنجل امتضرعتسا  
ءحصلأ قطنم قطنش نأ ضيقوتل اب ناهتس ي ال دراوم  
بيلسالا ىتش تمدختساو غبتلأ ءحفالكم ءيملاعلأ  
قصورعملأ نيارقلا نيبتو .فدهلا اذه ءولبل قنكمملا  
دق تايجيتارتسالا هه ضعب نأ ءاربخلأ قنجل ىلع  
نيح يف ،قمظنلأ قطنش نأ ىلع ريثأتلا يف تحجن  
مل تالاحلأ ضعب يفو .ىرخا تايجيتارتسا تقفخأ  
حاجن ىدم يف تبلا نم ءاربخلأ قنجل نكمتت  
تامولعملأ ىلأ اءانتسا قني عم تايجيتارتسا  
وأ قشداح نأ تالاح قنجل يف تدجوو .قرفوتلأ  
قروصب حضوت قئائولا يف اهفصو دري ءيجيتارتسا  
حضو لكشب نيبت وأ ريثأتلا اذه حاجن قصاخ  
تالكشر بناج نم ءعبتملأ بيلسالاو تايجيتارتسالا  
قسارد ريرقتلا يف ءاربخلأ قنجل تاجرءا دقو ،غبتلأ  
رظن). ءيجيتارتسالا وأ قشداحلا كلتل لوطا ءيدارف  
(رشرع يءاحلا ىلأ عبارلا لوصفلأ

## • وأ ءيملاعلأ ءحصلأ قطنم ءعمس ءيوشت اذهوفن نم ليللل اءيفظوم

وأ "نيلقتسم" اءارفأ غبتل تالكشر تمدختسا  
قمظنم تايبولو ءءافك ىلع مچمئل "قنقتسم" تاسوم  
ىلأ تمءق ثابو ،قروشنم تالاقم يف ءيملاعلأ ءحصلأ  
تفخأ يذلا تقولا يف ،نبيسايسلاو مالعلأ لئاسو  
تالاحلأ هه عيجشت يف يه امرود هيف

## • قطنم يف تارارقلأ ذاختا يف لخدتلأ بوني نم قيرط نع ءيملاعلأ ءحصلأ انع

قسارءلا هه اءيلع تدمتعا يتلا قئائولا نيبت  
ءيجراخلأ تامظنلأ نم اءءع تمدختسا غبتل تالكشر نأ  
غبتل ءحفالكم قطنش نأ قبراچم يف ديايتلا بسكل  
تاباقن كئل يف امب قطنملا يف اءيلع ريثأتلاو  
ءهجو ك تالكشرلا هه اءائشن يتلا تالككتلاو ،لامعلا  
تالاب اءيلع قطنملا ءيذغل تالكشر كللكو اهل

بسكل تالكشرلا هه تعمس كئل ىلأ قفاضالابو  
ذ. ءيمانلأ نابللأ نم اءضعلا لودل يبودنم ديايت  
نم اءيازتم اءءع نأ دقتعت انأ ىلأ قئائولا ريرشت  
قمظنم يف قحتملأ تارارقلل ىحصت نابللأ هه يبودنم  
كئل ءچيتن غبتل ءحفالكم ءيملاعلأ ءحصلأ

## • قطنملا شوچ فيرحت

غبتل تالكشر بيلساو تايجيتارتسا تلمش  
ءيحصلا رائلأ لوح ينلعلأ ىملعلأ شاقنلاب بعالتلا  
قروصب تالكشرلا هه تلومو .غبتل ىلع قبترتلأ  
ميدقتو ،شوچ ءارجل "نيلقتسم" ءاربخ ءيرس  
دوچلأ لذبو تارمءملا يف قكراشلأو ،قروشنم تاسارد  
يف ءيملاعلأ تايرجتب نوموقي نيلذ ديايت بسكل  
قراثا وأ تاسارءلا جئائتن ىلع ريثأتلا فدهب قطنملا  
قصاعلا اءصاقم تنزعت دقو .اهيوشت وأ اهلوح كوكشرلا  
هه اهتلوم يتلا ءيسارءلا تاودنلا دقع قيرط نع

## • ءحصلأ قطنم يفظوم عم قئال ريغ تالاقم اهتسايس ىلع ريثأتلل ءيملاعلأ

قالطال ىلع اهتايجيتارتسا مهأ ىءح راطل يف  
،قمظنلأ يف غبتل ءحفالكم قطنش نأ ىلع ريثأتلل  
يراشتسمو يفظوم عم تالاقم غبتل تالكشر تمءقأ  
ىلع تظفاحو نيقباسلا وأ نييلاحلأ قطنملا ءاربخو  
تضرع وأ تفظو تالاحلأ ضعب يفو .تالاقملا هه  
يف نيقباس نيفظوم ىلع قحال تقو يف فيظوتلا  
ىلع ميقت يك قحتملأ ممالآ وأ ءيملاعلأ ءحصلأ قطنم  
نيتمظنلأ نيته لءاد قديفم تالاص رشابم ريغ وحن  
قطنش نأ ىلع ريثأتلاب لثمتلأ اهفده يف اءءاست دق  
قلقلا ىلع ثعب ام رثكأ نمو .ءيملاعلأ ءحصلأ قطنم  
فيظوت ىلأ تالاحلأ ضعب يف تءجل غبتل تالكشر نأ  
مل تءفءو ،ءيملاعلأ ءحصلأ قطنم يف اءيراشتسم  
ريشتو .قمظنلاب ملعم ءانثا اءضارغأ قءءل لاوملا  
قمالس تنك اءا امع ءيذج تالواست تالاحلأ هه ضعب  
تضرعت دق ءيملاعلأ ءحصلأ قطنم يف تارارقلأ ذاختا  
ءضول ءءاحلأ تالواستلا هه عيمج حضوتو .ال مرطخلل  
نييلاحلأ قطنملا يفظوم ىلع طرشتت دءوق  
ءاضعأو ءاربخلأو نوراشتسملا مهيف امب ،نيلبقلأو  
مطبرت دق تالاص ءيا نع فشكلأ ءاربخلأ نءجل  
غبتلأ ءعانصب

## • يف لخدتلل ليلال ءوفنلا قسرامم ءيملاعلأ ءحصلأ قطنم قسايس

ضيقوت تالاح قنجل يف غبتل تالكشر تلواح  
طءضلاب غبتل ءحفالكم لءجم يف قطنملا قطنش نأ  
دقو .قمظنلأ يف قصلأ تاذا تاينازيملا ضيفختل  
وأ ديايتل بسكل اءضيا اءراوم تالكشرلا هه تلمعتسا  
رايتخا مت تامهاسم ميءقتب قني عم جئائتن قيقحت  
قءلا ىلأ هتنب اهيقلمت

## • ىرخالآ قحتملأ ممالآ تالكو ماخذتسا يف غبتل ءحفالكم قطنش نأ يف لخدتلل قطنش نأ هه قبراچم وأ قطنملا

يذيفنت صءلم

ال فيملا ع تافلاحت قماقوا قداضم ثوحب ءارجو ،تالكشرلا قمدختسملا تاساردلل تاداقتنالا هي جوت يوس امل ضرغ ديدحتلا هجو ىلع غببتلا قداضملا نيناوقلا معد يف عوس مده غببتلا تالكشر ءيجيتارتسلا جئاتن زرباً نمو ناخذ نع 1998 ماع يف ترج يتلا قساردلا ريسفت ثوحبل فيلودلا قلاقولاً لبق نم ءئيبللا يف غببتلا مده جئاتنل غببتلا تالكشر هيوشرت لاز امو .ناطرسلما ماعلا يارلا ىلع ريثاتلا فدهب مويلا ارمتسم تاساردلا غببتلا ناخذل فيحصل راتالاً صخي اميف تاسايسلاو ءئيبللا يف .

• **ءيملا عالا تابسانملا**

تابسانم تعر غببتلا تالكشر نأ قئاثلولا نيبت تابسانملا نع راطنالا ليوححتل مالعال لئاسو يف قلعغي اميف ءيملا عالا ءحصل قمظنم اعتر يتلا وا غببتلا ينعمل يملال اعلا رمثوملا لبق نم غببتلا ءحصل .

• **قمظنملا قطنان ادصرت**

تماق غببتلا تالكشر نأ قئاثلولا ريشت اريخو ءيملا عالا ءحصل قمظنم يف قفثكم دصرت ءيلمعب ءحف الكم جمارب نع تامولعمل عمجل ءيميلقلا ابث الكمو تالكشر تدصرت تالاجلا ضعب يفو .اهيف غببتلا ،قمظنملا تارمتمومو تاعامتجا ءيرس قروصب غببتلا ،قمظنملا يف ءيفخ قروصب اب لصتي نم تدنحو رامضمل اذه يف ءيرس تامولعملو قئاثلو ىلع تلصحو

• **ءيدارفال تاساردلا**

نع قدهم قلثم ءيلال تالاجلا تاسارد لكشت قرطغي يتلا غببتلا تالكشر تايحي تارتسلا نم ديدعلا ام ىلا مده ءيدارفال تاساردلا ريشتو .لصفا اذه اهيل يلى :

- عزك ءيملا عالا ءحصل قمظنم غببتلا تالكشر يدحا تفدهتسا غببتلا ءحف الكم قطنان بيرختل داعبالا لئاه قمخض قلمح نم ماعلا ءاجرأ قفاك يف
- قاطنلا ءيملا عالا قلاصاوم قلمجب غببتلا تالكشر تغلظنا قمواقمب غببتلا ءجتنملا ءيمانلا نادبلل اعنقال بنانم ققبطملا غببتلا ءحف الكم تاسايس قمظنملا .
- ءيملا عالا ءحصل قمظنم غببتلا تالكشر يدحال راشتسم مجاه تاطلسلا ىلا تمداق تارضاحم يفو مالعال لئاسو يف .غببتلا تالكشر متاطابترا نع قفشكي نا نود ،ءيميلظنلا قمظنملا ءعبات قنجل يف اضمي راشتسملا اذه ءيمسبت تدمت دقو ءيميلقلا ابث الكملا دحا مادختسا لواح ثيخ ءيملا عالا ءحصل رمتموم نع راطنالا ليوححتل غببتلا قفطر ططخ يف قمظنملا ءيملا عالا ءحصل قمظنم تعر
- ليوححتل قسوردم تاطاشنوب موقت نأ غببتلا تالكشر تلواح ملامعال ليطعتو غببتلا انشرب قمظنملا رمتموم نع راطنالا
- قنقوم راشتسملا ءيرس قروصب ليوححتل غببتلا تالكشر تمداق اذا ماع تالولسلا ريثي ام ،قمظنملا ناچل يدحا يف لمعي عضول قمظنملا اب غلظت يتلا فيلودلا قطنانل تنالك رطخلل تضرتت دق ماوطلا تاديبم قمالسب قلاصتلا ريياعلا مال .

- نييالم قدهم افيل الكت تغلب قلمجب غببتلا تالكشر تغلظنا اعترجا قما قسارد جئاتن يف ريثاتلا وفاقول تاراولا نم نيخبتلا نيب ققال عالا نع ناطرسلا ثوحبل فيلودلا قلاقولا نييراشتسم ىلع كلذ يف قدهتسم ،فيلودلا ناطرسو يبلسلا عوضوملا اذه يف اهود ءافخا ءيغب اذا ماع ءغلاب قلق هجوا تالاجلا مده ضعب ريشتو ءيملا عالا ءحصل قمظنم يف تاراولا ذاختا قمالس تنالك ءيدارفا قسارد لك لمشتو .ال ما رطخلل تضرتت دق رظنل ءيملا عالا ءحصل قمظنم ىلا قمدقم قدهم تايصوت غببتلا تالكشر لبق نم ذوفنلا قسرامم نود لوؤحلا يف لبق قمتسملا يف .

• **نوتار الكوب لمع قطخ**

1988 ربمفون/ينال تالكشر نييرشت يف ققنع تالكشر سييئر ذوقنع نالك يذلا ،لبيا يرفي ج سائرب سييئرلا نالا حبصاو) فيلودلا سيروم بيلىف عامتجا ،(قدهملا سيروم بيلىف تالكشرل يذيفنتلا بتالكمل يف نيذيفنتلا نييريمل ما نم ادع مض سييئرلا امروم سيروم بيلىف ءعباتلا ءيميلقلا طيختلل ،اديرولف ،نوتار الكوب يف كرويويون يف - كلذ نع قماجالا لمعلا قطخ تلکشو .فيلودلا قنسلل ءحامللا غببتلا تالكشرل ءعباتلا قئاثلولا يدحا يو قديع فادهأ نيب ،قمحام لجأ نم ءيسيئر قطخ - انلع ءيملا عالا ءحصل قمظنم يف غببتلا ءحف الكم جمارب ،رخا ،قمظنملا ءيميلقلا بتالكمل تايولوا ىلع ريثاتلاو قطخلا تددحو .امرومو اعترابو قمظنملا لكيه فادهتساو قدهم غببتلا ءعانص ددهتسي ايملا عالا رطخ 26 رطاخلما مده لوأ نكو .انم لكل يدصتلا تايحي تارتسلا يذلا ،ءيملا عالا ءحصل قمظنم يف غببتلا ءحف الكم جمارب ءحصل قمظنم :يلال ناونعلا تحت ملوانت مت قمظنملا او ناطرسلا ءحف الكم يلودلا داخالا/ءيملا عالا قداق تايحي تارتسلا نيكل قمتسملا طبورل فيلودلا "ءاوتحال/ءيجوتلا

• **قداقلا لجأ نم غببتلا تالكشر عم نولم اعامل اءيملا عالا ءحصل قمظنم هي جوت**

قداقلا "ءيغب منأ غببتلا تالكشر قئاثلو قفشكت قكشر تمدهتسا ءيملا عالا ءحصل قمظنم "ءيجوت عساولا ذوفنلا تاذ ءاذعلا تالكشر سيروم بيلىف لمعت ال يتلا ءي عرفلا تالكشرل نم امريغو امل ءعباتلا ،غببتلا ءعانص تامظنم ىلا قفاضا غببتلا لاجم يف ءالمعلا نم امريغو تاهجاولو ،ءيراجتلا تامظنملاو تامظنملا مده مادختسا متو .رهاظلا يف نيلق قمتسملا قمظنم ىلع قرشابم ريغو وا قرشابم قروصب ريثاتلل تاموكحلاو ،ءفاحصل قيرط نع ءيملا عالا ءحصل فيلودلا تامظنملاو ءينطولا

• **رهاظلا يف قلق قمتسم تامظنم مادختساو ءاشنل ءيملا عالا ءحصل قمظنم ىلا لئلستل**

يوطني نوتار الكوب لمع قطخ نم ربكالا عزجلا نالك تاذ ايرهظ قلق قمتسم تامظنم مادختسا واداجي ىلع نأ قئاثلولا نيبتو .غببتلا تالكشر قنيتم قاقال ع

لامعال قمرتسمل قضرارعمل ققاذح ىدمو مجح صوصخب  
ةيملااعلا ةحصلا قمظنم.

نوتار الكوب لمع قفخ رثأ ىلع ملكل نيعتوي  
قفلخا تنالكو. انايحي تارتساو افاده لمجم قايس يف  
26 ىلع توتحا ذإ، افاطن عاستا نثي ح نم رظنلا تفتل  
بيليف اهل تصصخ، احوطو قاطنلا عم او افده  
اهي احو اهل عمل نيعي ذيفن تال اهل اهدم مهأ دوهج سيروم  
، ىلودلا ىوتسمل ىلع اهميظنت متو. اهيراشتسمو  
ةعباتلا ةيميلقلا بتالكمل عيجم لامعأ قايسنتب  
غبتلا ةعانص تامظنم نم لك مادختساو قفكرشلل  
تازاجنلا نم رظنلا قفغلم قفمىاق قيقحتل تاهج اولو.

ربك نم دح او دعوت سيروم بيليف نأ رابتعابو  
رفوتبب تزييمت دقف تايسنجل قددختمالكفرشلا  
لكيه بن او جلا نم ديدعلا يف يزوي اهل ىلود لكيه  
نم ددع يف ةيميلقلا بتالكمل اهو، ةيملااعلا ةحصلا قمظنم  
زكرم لكذ يف امب، ملاءا يف قطنملا وأ نادبلل سفن  
، لي تاشوي يف ريوطتلا شوحبلل سيروم بيليف  
مذه تاحتا دقو. قمظنملا يسيئرلا رقملا برق، ارسايس  
قمقلا سيروم بيليف يف قطنملا ةيميلقلا بتالكمل  
ةيملااعلا ةحصلا قمظنم يف تامولعمل رداصم عم تالاص  
بيليف تنكمتو. يف نيج يف اميس الو، قددختملا ملاءا  
مذه تامولعمل رداصم نم لقالا ىلع دح او لال خ نم سيروم  
لخدغ غبتلا حلصل ليدع دامتعا ىلع قددختملا نم  
ةيجم نع رداص ةحصلاو نيخدتلاب قلعتي رارق ىلع  
سم اخلال لصل يف درو امك، ةيملااعلا ةحصلا

قكفرشل ةيراجتلا تالصل او حلصل تاحسفاو  
اهل لاجملا ىرخالا غبتلا تالكفرش عم سيروم بيليف  
قراحتلل ةيلودلا قفقرغلا لثم تامظنم مادختسا  
ىلع ريثا تاللل غبتلا يرازمل ىلودلا داحتالاو  
ىلع ذوفنلا اهدوب سرامت يتلا ةيلودلا تالكفولا  
نم سيروم بيليف تنكمتو. ةيملااعلا ةحصلا قمظنم  
نيقطنملا رابك نم ديدعلا عاباق تالال نم اهلال مع لال خ  
نمب، ةيلودلا تامظنملاو ةينطول تاموكحل نم لك يف  
قمظنم نوقب سلاو نويلحلا نوماعلا نوريدملا مهيف  
ةرازلاو ةيدغلا قمظنمو ةيلودلا ملاءا

نوتار الكوب لمع قفخ هتققح ام مهأ ناك امبر هنكل  
اهمايق وه قفملا قساي سلال لاجم يف قددختم تازاجنلا نم  
قضرارم لجا نم امامت ةيفاخو قنقتم تايلا عاشناب  
دعبو مويلاو. مادتسم وحن ىلع ةيملااعلا ةحصلا قمظنم  
متيس هنأ جهرملا نم هنأف، تايلا هذه لمع ادب نم دقع  
تاءارجلا داختملا بيققلا لبق قسمل يف اهتعبت  
نيختملا نم ررحتملا ةيملااعلا ةحصلا قمظنم قردابم دض  
غبتلا ةحفا كمل ةحرتقلا ةيراطلا ةيقافتا لاضو  
نوتار الكوب قفخ فشك دقف، تاعقوتلا هذه تاحص اذو  
ةيلو ةيؤر لكشت ناو: يضا ملاءا نع قق قيقح نم رثكأ نع  
لبق قسمل اهدبخي امل.

#### • "ثلا ثلا ملاءا ةيضق"

رواسي قلقلا ذخ، تانيعب سالا ةيانه بقر عم  
ةيملااعلا ةحصلا قمظنم نا نم غبتلا ةعانص يف قطنم  
تاداقتملا نامدختستس غبتلل قضا ملاءا قفكرشلاو  
ةيغب يمل ملاءا يف غبتلا ةعانص قطنملا ةحصلا  
تالستسا ام ناعرسو. نيختملا دض قفملاءا قلمح نش

كرويويين ةيجمو، داتربيل لثم تامظنملا هذه ضعب  
دهمو ةيكييرملا - ةيبوروالا قطنملا او، ةيلودلا نووشلل  
حاجنب امادختسا مت، ةيلودلا ةيمنتلاو ةحصلا  
ىلع ةحصلا ءارزوو قداقلا تارشع ىلا لوصولل  
ةحصلا قمظنم ىلو، ملاءا ىل طولا نيديحصلا  
قددختملا ملاءا تالكو يبودنم نم اريغو ةيملاءا

#### • انيسيروكو (INFOTAB) باتوفنأ دييات دشح ةيملاءا ةحصلا قمظنم دض (CORESTA)

الأ نوتار الكوب قفخ يف رخايس اسأ رصنع قمشو  
نيتمظنملا ليوتح سيروم بيليف رارق وهو  
تامولعمل ىلودلا زكرملا) باتوفنأ نيديحصلا  
ينواعتلا زكرملا) انيسيروكو (غبتلاب قفصتملا  
ني تادأ ىلا (غبتلاب قفصلا تاذ ةيملاءا شوحبلل  
جم ارب دض ديياتلا بسكلا امعد دشحو نيديحصلا  
حضوتو. ةيملاءا ةحصلا قمظنملا ةيحصلا قوعلا  
تمدختسا سيروم بيليف قفقرش نا اضايا قياثولا  
قفلصلا تاذ ريغ ةيقرعلا تالكفرشو ةيميلقلا ابتالكمل  
لثم ةيراجتلا تاعومجلا ىلع طغضلل غبتلاب  
ةيجم دييات بسكلا (ICC) قراحتلل ةيلودلا قفقرغلا  
قمظنملا يسيئرلا قدهجلا ىدح يو، ةيملاءا ةحصلا  
قكفرش تلواحو. ةيلودلا لملاءا قمظنمو، ةيملاءا ةحصلا  
قمظنم مادختسا لكذ ىلا قفاضلاب سيروم بيليف  
نم اريغو، ةيلودلا لملاءا قمظنمو، ةرازلاو ةيدغلا  
زكارمو ةيميلقلا بتالكمل قددختملا ملاءا تالكو  
تاموكحو ةيملاءا ةحصلا قمظنملا ةعباتلا قايسنتلا  
قمظنم يف غبتلا تاسايس يف لخدتملا ةيمنتلا نادبلل  
ةيملاءا ةحصلا ةيجم تارارقو ةيملاءا ةحصلا

#### • نوتار الكوب قفخ قنهارلا عاضوالا ريراقت

ريراقت يف قفخا ذيفنت لىصافت زاجي مت  
نونك 31 نم ءادتبنا نيرش لك قنهارلا عاضوالا نع  
1989 ريبمتبس/لوليأ 30 ىتحو 1989 ريان/يناثلا  
نيرشت 30 يف رصص يئانه صخلم لكذ عبتو  
نم دح او لك راطل يف تجرءو. 1989 ربوتك اللوالا  
اهتلوانت يتلا نورشو تس اهددع غلابلا اياضقلا  
اميف اقيقحت مت يتلا تازاجنلا اب قفمىاق قفخا  
نم ديدعلا ىلا ريراقتلا ريشتو. ةيضق لكب قلعتي  
لصالا يف قطنملا يتلا، قفصملا تاقحلل  
خس نال يف تجرءو ام اردان يتلاو، ريراقتلاب  
قياثو عوتسم يف قحتملا ريراقتلل ةينورتكللا  
سيروم بيليف قياثو عقوم ىلع ترهظ وأ اتوسينيم  
قريبك دوهج لذب دعبو. قاطنلا ةيملاءا قفكشلا ىلع  
نم ديدعلا ىلع روثعلا نم ءاربخلا قنجل تنكمت  
قياثولا نم ددع نع روثعلا نع تزجج امنكل تاقحلل  
ىرخا تالكفرش قياثو مادختسا متو. قسمل ةيملاءا تاذ  
لكذ نكمت امثي قفجلا هذه دس ةيغب غبتلل

قن قفملا ترمتسا نوتار الكوب لمع قفخ نا وديوي  
ططخ دامتعا مت دق ناك اذا ام حضاولا نم سيلو، قددخ  
مل تايح، ققحلالا تاوسنلا يف اهل قفباشم ةيبيير  
اذه نم ططخ ةيأ ىلع روثعلا نم ءاربخلا قنجل نكمت  
لذت نىراق قمت منأ ديب. ةينلعل قياثولا يف ليبقلا  
دقع نم رخاتم تقو ىتحت ترمتسا قفخا رصانع نا ىلع  
تايحمت نع اسفن قفخا فشكتو. تانيعب سالا

ملاعلا نم ددحتملا ممالا يف ءاضعال نادلبلا يلثم نع عافدلل - اسفن غبتلا تاكشر سيلو - يمزال ءحصلا قمظنمو ءارزلاو ءيذغال قمظنم لخد غبتلا ءومجم تمدقو ددحتملا ممالا تائييه نم اهريغو ءيملا اعلا قيسنتب غبتلا ءعانص تاكشر نم ءيلود يف تيمس يتلاو هذه ءيمزال نادلبلا ءيجيتارتسا نمو "ني خبتلا ايضقب ين عمل يلودل سل عمل" ءدبلا يلودل زكمرلا "حبصتل اهتيمست تديع ا مئ تاكشر تمدق امك . "غبتلاب ءلصتملا تامول عمل ءيناطي ربل تاكشر لاو سيروم بيل يف اهزربا ءيدارفا لاجملا اذه يف قريبك تامهاسم غبتلل ءيك يرمالا

عزج يوس فشكت ال قئاشولا نأ نم مغرلا ىلعو اهتيجيتارتسا توطنا دقف غبتلا تاكشر قطنش نأ نم فوفص يف دييانتلا دشحو ثوحبلا ءارجا ىلع قماقو قوسنم قروصب ءيمزال نادلبلا نم نييسامول بدل ءعانصل ولثم لصتاو قاطنلا ءعساو قماع تاقال ع نم ددحتملا ممالا يبودنو نييموكلل ني لوؤس ملاب تءبنا يتلا تاعامتجالا يفو ملاعلا ءاجرأ ففاك ىلع غبتلا تاكشر وفظوم باد ، اءباشتم ابولسا قيسنلاب غبتلل ءيداصتقالا ءيمهالا نع ثوحب ميديقت ليبق نم عيضاوم نع ائوحو اومدقو ، ءيمزال نادلبلا مءعانو غبتلل "ءيداصتقالا ءي عمجتال دئوفا" دييانتلا دشحو ىل نواعلا ماقو . مل قماستملا لئابل دض ءيهاركلا قرائلا ىل يعسلا اب اضي غبتلا تاكشر ءلصتملا ضارملا نأ ىلع نيديكؤم ، مدمتملا ملاعلا نأ ، قروملا نادلبلا لكاشم نم ءلكشم يه غبتلاب و ءيداصتقالا قئاقحلاب ثرتكت ال مدمتملا نادلبلا يمزال ملاعلا ءيقي قحلا ءي حاصل ايضقلا

داحتال ءلمحل هذه يف غبتلا تاكشر تمدختساو اذه يعديو . عساو قاطن ىلع غبتلا يعرازمل يلودل نكل . نييولملا نييعرازمل ءلصم لشمي نأ داحتال قمظنملا هذه تلوم غبتلا تاكشر نأ نيبت قئاشولا اهتالواجم لالاخ نم غبتلا تاكشر تمدقاو . الماعا تهجوو قءعاق ءيمزال نادلبلا نم نييسرلاب لاصتال قبوؤلا وحن ىلع ددحتملا ممالا لكايهو تالكو نمض دييات قمظنمو ءيملا اعلا ءحصلا ءيمجم يف اصوصخو ، جيديرت ليوحت ىلع تاكشر لا هذه تلمع مئ نمو . ءارزلاو ءيذغال تاكشر فده نكو . ءيلع تءارجا ىل دييانتلا اذه ىلع هتسرام يذلا ريئانتلاو تالاصتال نم غبتلا لخد اءاده زيزعت ءيمزال نادلبلا يلوؤسم نم دييعل ددحتملا ممالا لكايهو تالكو نم ريبيك ددع

• **ءعارزلاو ءيذغال قمظنم**

اهب تءلظضا يتلا ءيعارزلا قطنشالا نأ امب تمعد قديع تاونس ىدم ىلع ءعارزلاو ءيذغال قمظنم لولحب غبتلا تاكشر تربتعا دقف ، غبتلا ءعارز ءيذغال قمظنم تانينامثلا لئواو تانينامثلا رخاوا قسراممل "انكلم" و<sup>xviii</sup> امل "اي عيبط افيلح" ءعارزلاو<sup>xix</sup> "ءيملا اعلا ءحصلا قمظنم عم لامعتلا يف طوغضلا غبتلا تاكشر تعس تانينامثلاو تانينامثلا يفو ىلع ظافحل ىل ءيمزال نادلبلا يبودنم ىل ءوجللاب ءلكولا هذه مءختساو ءعارزلاو ءيذغال قمظنم دييات ممالا ققورا يف غبتلل ءيداصتقالا ءيمهالا نع عافدلل نادلبلا يبودنم دييانت دشحو ءيجيتن تنالكو . ددحتملا نييولملا كلذكو ، ءعارزلاو ءيذغال قمظنم يف ءيمزال

نادلبلا مءع بسكل داعبالا ءلئاه ءلمح غبتلا تاكشر نومئاقلا لواحو . ددحتملا ممالا لخد اءيياتو ءيمزال قرائلا غبتلا تاكشر باسحل دييانتلا بسك ءلواجمب تالكو كلذكو ، ءيمزال نادلبلا نم نييسرلاب سجاوه ءيمهالا ءازا ، ءيداصتقالا ءجوتلا تاذ ددحتملا ممالا لواحو نادلبلا هءل قيسنلاب غبتلل ءيداصتقالا قراسخ نأ ءيمزال نادلبلا ءعانقلا غبتلا تاكشر ولثم رارقتسالا مءع نع رفسستس يوقن لوصحمك غبتلا ديي امم غبتلل ءجتنملا نادلبلا يف ءيداصتقالا هذه يف ءيذغتملا ءوسو رقفلا ءبع نم قريبك قروصب دقف غبتلا تاكشر قئاشو يف درو امل اقنوو . نادلبلا ناب لئاقلا يارلا عيچشت ىل تاكشر لا هذه تدمع نأ و "لوالا ملاعلا" صخي "ارم لكشت غبتلا ءحفكلم ءارج ثلثلا ملاعلا يف ءحصلا ب ءللي يذلا ررضلا يطاعت ىلع بترتي ام قوفي دق غبتلا ءحفكلم قطنش نأ حاورالا يف رءاسخ نم غبتلا

زورب قزم لوالا غبتلا ءعانص وفظوم كرادا مءعانو يف اهتطنشال يلودلا ديحصلا ىلع تادانتال ىلع اءابرا دءهتي اءيج اراطخ اوار ، ءيمزال نادلبلا ءانثا دقق عنمل لمعلا تاقولح دءح يف مءو . ليوطلا مالا ءاحيالا 1980 ويلوي زومت يف غبتلا تاكشر لمتم ايضق ءعلاجم ليجاتنكلم "نأ اءيف نيكراشملا داوملا ضرع ساسا سمء اءنال دغلا ىتح ثلثلا ملاعلا ءلظضت غبتلل قءاضم دوه ءي نأ<sup>xvi</sup> "تاذلاب ماخلا نادلب يف غبتلا ءعارز نم دحت دق ءيمزال نادلبلا اء ىلع شعبي ام نكل . يوالمو يوبابمزو ليزاربلا لشم نادلبلا دجت نأ ءينكلم لكذ نم رشكا ىتح قلقلا يف اكترشم افده امل نأ ددحتملا ممالا يف ءاضعلا مءهي نم عيمجل اودع قلعخي امم ، غبتلا تاكشر قمءام رمالا

ءعانص وفظوم كرادا رطخلا اذه لشم ءهءوم يفو نادلبلا مءب قءاخ ءيجيتارتسا ءضو قرورض غبتلا ءيولملا فادهالا ءعانصلا يراشتسم دءا حرتقاو . ءيمزال امل:

ىل ءلئالا تاروطتلا فقولا يعسلا انيلع  
غبتلا قبراومب ثلثلا ملاعلا مازتلا

ملاعلا نادلب عيمم مازتلا ىلع لوصحلا انيلع  
دييانتب لقالا ىلع انم ريبيك عزج و ا ثلثلا  
انتيضق .

ءيسرلاب قساي سلا ىلع ريئانتلا ءلواجم انيلع  
ددحتملا ممالا رمتمومو ءعارزلاو ءيذغال قمظنم  
ديوم فقوم ذاختملا (ءاتكنوالا) ءيمنتلاو قرائتملا  
غبتلل .

ءحصلا قمظنم عوقو نم فيفختلل يعسلا انيلع  
ءي عوضوم رشكا فقوم ذاختملا ىل اءءيب ءيملا اعلا<sup>xvii</sup> .  
ءيذايحو . [لصالا يف دراو دييانتلا]

تانينامثلا دقع لاوط غبتلا تاكشر تعسو دييات دشحو ىل تانينامثلا نم ربكالا عزجلاو مءدل قظب ضوملل ءيمزال نادلبلا نم نييسرلاب عءد لكذ نم فءملا نكو . يملاعلا ديحصلا ىلع غبتلا

مقطنم قساييس ريي غتغل نيبيو دنملا ىلع ايفاك اريثأت صروصخب ةعارزل او ةيذغال مقطنمو ةيملاعلا ءحصلا يف اماتافرصتلا مل اعلا قنادا ءهجاوم نم ال دببو .غبتلا هذه ليثمت نم غبتلا ءعانص تدافستسا ، ةيمانلا نادلبل يلودلا يوتسمل اىلع اهتاكشر حل اصلم نادلبل

هذه قئاثو نيبت ، تاناي عستلا فصتنم لولحبو نأ ءعانصل يلمثم طاسوا يف دئاسلا يارلا نأ تاكشرلا مقطنم لمح يف تحلفا دق ةيمانلا نادلبل ءيجيتارتسا حل اص يف ريرقت رادص اىلع ءعارزل او ةيذغال من او ، غبتلل ءيداصتقالا ءيمهالا ناشب ءعانصل تانصارتعا ميديقت ىل ءيمانلا نادلبل يبيو دنم او عفا ءحصلا ءي عمج يف غبتلا حل اصل تاراقو تاليدعتو قضا نامل دوه لجل يذصتلا يف او حجن من او ، ةيملاعلا لجا نم قذحتما ممالا "الاصتا بتكمم يف" غبتلل غبتلا ايضق .

مومغلل ءحاتملا غبتلا تاكشر قئاثو نكل ، تاناي عستلا فصتنم يف امطرحم يهتني يتلا ولثمم اب غلظنا يتلا يرخال قطش نال نع فشكت مهئافلح لال خ نم غبتلا ءحفاكم دوهج مقواقمل ءعانصل نأ نيبت تارشؤملا ففاك نأ ديب .يمانلا مل اعلا يف بعلت دقو ءمئاق تلال ام ةيمانلا نادلبل ءيجيتارتسا ءيراطالا ءيقافتالا دض غبتلا تاكشر قلمح يف ارود غبتلا ءحفاكم ناشب .

نم ، قساردا هذه بقعت قديدع تايصوت مقثو قذحتما ممالا تالكو رئاس دمعت نأ تاحارتقا اني بسرامت يذلا ذوفنلا قسارد ىل ءين طولا تاموكحل او مقطنم مدقت نأ ، اهجماربو اهتارارق ىلع غبتلا ءعانص نيبت قمئاقلا تالصلل حضفي ام ةيملاعلا ءحصلا ءي عمج هيف رظنت يك نيبيو دنم او غبتلا تاكشر اضي اءاربخل قنجل تجردا دقو . ةيملاعلا ءحصلا اءعاسي ام ةيملاعلا ءحصلا مقطنم بسكت نأ تايصوت تاكشر اسرامت يتلا طغضلا تايلمغل يذصتلا ىلع هتاذ تقولا يف ىعست نأ ، ةيمانلا نادلبل يف غبتلا لودلا لكتل ءعورشملا ءيداصتقالا سجاوملا لوانت ىل يذقن لوصحمك غبتلا قراسخ صخي اميف .

## ءحصلا مقطنم "القتسم" دقان • ءيملاعلا

ءيجيتارتسا نم ءيساسالا ءازجال دحا ناك يف غبتلا ءحفاكم قطش نأ ضيوقتل غبتلا تاكشر تاناي عستلا او تانينامثلا يف ةيملاعلا ءحصلا مقطنم هيجوت قءاع لقالا ىلع و ، مقطنملا ءيالو فيرعت قءاع تاكشر تمدختسا او . غبتلا عوضوم نع اءيعب اهتايولوا نيبراشتسمو ءيميديكا تاسسؤم ضرغلا اذل غبتلا ءيقوشوم يف ريثاتلل "نيلقتسم" نييف حصو ، "اهتالوو اهتلسر" لوح لكوشلا قرائتو ، مقطنملا وحنو غبتلا ءحفاكم نع اءيعب اهتايولوا ليوحتو دارفالا ءالوه ناك دقو . يرخال ءيحصلا تاجايتحال نم رسلا يف الوم نوقلتني عقالا يف تاسسؤملا او وا غبتلل قديؤملا ءارالا عيجشتل غبتلا تاكشر ءيملاعلا ءحصلا مقطنم قضا نامل .

منأ ءعانصلا ولوؤسم دقتعا نأ مقطنملا هذه يف نيملادل ءعارزل او ءيذغال مقطنم دييأت بسك يف حاجنلا اوزرحا غبتلا ءحفاكم دوهج مقواقمل قذحتما ممالا مقوطنم يف تردص او . ةيملاعلا ءحصلا مقطنم اب غلظنت يتلا ريرقت دق قرتفلا هذه نابل ءعارزل او ءيذغال مقطنم مفقووم معد يف ءعانصلا ولثمم امءختسا تانايبو نادلبل قس نلاب غبتلل ءيداصتقالا ءيمهالا ناشب ءيملاعلا .

## • ءيملاعلا ءحصلا ءي عمج

ىلع تلمع غبتلا تاكشر نأ قئاثولا نيبت نم تارود دق اهيل تلصوت يتلا جئائتلا يف لخدتلا تاكشر ولثمم ىعن دق . ةيملاعلا ءحصلا ءي عمج تارود ءيمانلا نادلبل نم نيبيو دنملا دييأت دشح ىل غبتلا نم دحلا ىل يمرت تاراقو تاليدعت حارتقا ءيغب . غبتلا ءحفاكم ءيملاعلا ءحصلا مقطنم جم انرب قاطن ءيملاعلا ءحصلا تاي عمج ىلع قساردا هذه زكرتو قسماخلاو نيعبراال ءيداحلاو نيثالثلاو ءعساتلا ىلع 1992 او 1988 او 1986 يف قذق نمل نيعبراالو نم قرابج دوهج لذيب تارودلا هذه تمست دقو . يلودتلا فوفص يف دييأتلا دشحل غبتلا تاكشر بناج ءي دامتعا قضا راع ءيغب ءيمانلا نادلبل نم نيبيو دنملا تلمتقا 1992 ماع يفو . غبتلا ءحفاكم قديج تارارق - رارقل ءيملاعلا ءحصلا ءي عمج دامتعا تاكشرلا هذه بتكممب" ىمس اءاجي نع رفسا - "يولم رارق" يمسا يف غبتلا ايضق لجا نم قذحتما ممالا "الاصتا" . قذحتما ممالا عباتلا عىامتجال او يذاصتقالا سلجملا حتفي اراصتنا قءاحلا هذه ءعانصلا ولثمم ربتعاو تاكشر مديقت امل قذحتما ممالا يف قديج ابواب غبتلل ءيداصتقالا ءيمهالا ناشب ججج نم غبتلا .

## • عباتلا عىامتجال او يذاصتقالا سلجملا قذحتما ممالا

قيسنتب "الاصتال بتكمم" تاهيجوتلا تردص ، غبتلا ايضق صوصخب قذحتما ممالا تايه نواع نأ امناش نم قذحتما ممالا تالكو نم تالكو دق اهيف امب امديقت يتلا ءيداصتقالا جججل "البقت رشكا" نوكت هذه قل غتسم ، غبتلا تاكشر تلمص اوو . غبتلا تاكشر تمءختسا الماط يذلا حج انلا ططخملا عابتا ، قساردا . ءيمانلا نادلبل اب ققل عتملا اهتيجيتارتسا نم عزحك ، نيبيو حلا نيلوؤسملا ىلع ءعانصلا ولثمم طغضو قذحتما ممالا يفظوم ، قذحتما ممالا ىل نيبيو دنملا او نم مغرلا ىلعو . غبتلل ءيداصتقالا ءيمهالا صوصخب يذاصتقالا سلجملا يف ئشنأ يذلا لاصتال بتكمم نأ ، ءيمهالا تاذ تازاجن ءيأ زرحي نأ لبق قلغ اءي عىامتجال او مهتالواجم يف او حجن منأ ءعانصلا ولوؤسم اءترا دق فقووم ذاختا ىل يرخال قزم ءعارزل او ءيذغال مقطنم عفا عىامتجال او يذاصتقالا سلجملا ءاجت غبتلل ديوم .

ناشب غبتلا تاكشر ءيجيتارتسا تالكو ءعساو تالاصتا ءارج ىلع يوطنت ءيمانلا نادلبل نادلبل اذل نيبيو حلا نيلوؤسملا عم قاطنلا ىلع ديديشتلا لال خ نمو . قذحتما ممالا ىل اهبيو دنم دض ءايتسالا رعاشم قرائتو غبتلل ءيداصتقالا ءيمهالا اوسرام دق منأ ءعانصلا ولوؤسم دقتعا ، مديقتما مل اعلا

دحاً هنا وودقت عي مهب ل لصتا نيذلا كئىلوا تالاحلا  
غبتلا ءحف الكم يف نيطنانلا

## • يف ءيملا عالا ءحصللا مظمنا داقتنا • ءفا ءحصللا

مظمنا مءاهي شرتي ءب تانينامثلا رخاوا يف  
ام ببتك دقو . ءفا ءحصللا لال خ نم انل ع ءيملا عالا ءحصللا  
يتلا تالاقملا نم ءيـءـعـلا 1993 ءيـانـىـتـو 1988 نيـب  
ءيسـيـءـىـلـا مـالـعـلا لـئـاسـو يـف مـظـنـمـلا دقتنت  
Wall فـحصـ لـكـذ يـف امـب دـحـمـلـا تـايـالـولـا يـف امـمـعـمـو  
International Herald Tribune و Washington Times  
شرتيـد قـوالـعـل رـكـذ يـا دري ملو .  
تالاقملا هـذـه نم دـحـاـو يـا يـف غـبـتـلا ءـعـانـصـب

شرتيـد امـرـشـن يـتـلا تـالـاقـمـلا مـظـمـ تـيـقـوت لـكـو  
ءـحـصـلا ءـيـمـجـل ءـيـونـسـلا تـارـودـلا دـاقـعـنا عـم نـمـازـتي  
ىلـع رـيـثـاـتـلا وـه لـكـذ نـم حـضـاـولـا فـدـمـلـا ، ءـيـمـلـا عـالا  
نـيـبـتـو . ءـيـءـيـمـلا كـلت يـف تـارـارـقـلـا تـاشـقـانـمـلا  
رـشـن يـف ارود تبـعـل سـيـروم بـيـلـيـف نـا قـئـائـولـا  
لـكـذ ، عـسـاـو قـاطـن ىلـع شـرتيـد تـالـاقـمـ ضـعـب مـيـمـعـمـو  
مـظـنـم تـايـولـوا هـيـجـوت دـعـاـعـو ضـيـوقـتـل امـتـلـمـح مـعـل  
غـبـتـلا ءـحـفـ الكـم نـع اـديـعـب ءـيـمـلـا عـالا ءـحـصـلا

## • ءيـولـدا ءـيـمـنـتـلا و ءـحـصـلا دـهـم

دـهـم يـعـدـت مـظـنـم سـيـءـىـر بـصـنـم شـرتيـد لـغـش  
بـيـلـيـف نـا قـئـائـولـا نـيـبـتـو . ءـيـولـدا ءـيـمـنـتـلا و ءـحـصـلا  
تـنـك غـبـتـل ءـيـكـيـرمـال ءـيـنـاطـيـرـبـلا ءـكـرـشـلـا سـيـروم  
قـلـمـلـا امـتـمـدـخـتـسـا امـك امـتـمـدـخـتـسـا ، دـهـمـلـا اذـهـب قـوالـعـل امـل  
"ءـيـولـدا ءـيـمـنـتـلا و ءـحـصـلا" نـا و نـع تـحـت امـرـدـصـي يـتـلا  
ءـحـصـلا مـظـنـم قـطـشـن مـئـاعـد ضـيـوقـتـل امـتـلـمـح يـف  
غـبـتـلا ءـحـفـ الكـم يـف ءـيـمـلـا عـالا

## • ءـيـكـيـرمـال نـا دـلـبـلـل ءـحـصـلا مـظـنـم

قـنـجـل يـف اـوضـع 1990 مـاع يـف شـرتيـد نـيـء  
ءـيـكـيـرمـال نـا دـلـبـلـل ءـحـصـلا مـظـنـمـل ءـعـبـاتـلا ءـيـمـنـتـلا  
هـتـيـوـضـع قـرتـف نـم لـقـالـا ىلـع عـزـج لـالـخ شـرتيـد نـا  
لـسـري ، قـئـائـولـا نـم نـيـبـتـي امـبـسـح قـنـجـلـا هـذـه يـف  
ىلـا امـدـق يـتـلا تـارـاشـتـسـالـا رـوج عـفـدـل ءـيـرـشـ رـيـتـاـوـف  
شـرتيـد لـعـلـو . غـبـتـل ءـيـكـيـرمـال ءـيـنـاطـيـرـبـلا ءـكـرـشـلـا  
نـا دـلـبـلـل ءـحـصـلا مـظـنـم يـف هـوـجـو لـالـخ دـافـتـسـا  
ىلـع رـيـثـاـتـلـل قـالـطـلـا ىلـع صـرـفـلـا مـا نـم ءـيـكـيـرمـال  
غـبـتـل انـشـب ءـيـمـلـا عـالا ءـحـصـلا مـظـنـم تـاسـايـس

هـتـفـيـظـو لـمـعـتـسـا شـرتيـد نـا بـ قـئـائـولـا دـيـفـتـو  
نـع اـديـعـب مـظـنـمـل تـايـولـوا هـيـجـوت دـعـاـعـل قـلـوا حـلـكـانـه  
عـيـنـمـت ىلـع هـابـتـنـالـا نـم دـيـزـمـلـا زـيـكـرـتـب لـكـذـو غـبـتـلا  
قـئـائـو يـدـحـل دـيـفـتـو . ضـارـمـال نـم لـكـذ رـيـغـو لـافـطـالـا  
1991 مـاع يـف غـبـتـل ءـيـكـيـرمـال ءـيـنـاطـيـرـبـلا ءـكـرـشـلـا  
نـا دـلـبـلـل ءـحـصـلا مـظـنـم عـنـقـي نـا عـاطـتـسـا لـوب" : نـا ب  
لـكـتـل امـتـايـولـوا قـئـائـق نـم غـبـتـلا بـطـشـب ءـيـكـيـرمـال  
امـبر شـرتيـد نـا اـضـيـا قـئـائـولـا نـم نـيـبـتـي "xxx" . قـنـسـلا  
ءـيـكـيـرمـال نـا دـلـبـلـل ءـحـصـلا مـظـنـم مـادـخـتـسـا عـاطـتـسـا  
راظـنـالـا لـيـوـحـتـل غـبـتـلا تـاـكـرـشـ ءـيـجـيـتـارـتـسـالـا هـجـاـوك

لـوب نـا غـبـتـلا تـاـكـرـشـ قـئـائـو نـم دـيـءـعـلـا نـيـبـتـو  
دـمـالـا قـلـيـوط تـالـصـ مـل يـكـيـرمـال مـا حـم وـه شـرتيـد  
نـم بـنـاـجـلا اذـه يـف اـمـاـه ارود بـعـل ، غـبـتـلا تـاـكـرـشـب  
شـرتيـد بـتـك دـقـف . غـبـتـلا تـاـكـرـشـ ءـيـجـيـتـارـتـسـا  
ءـحـصـلا مـظـنـم تـايـولـوا هـيـف مـءـاهـي تـاقـيـلـعـتـو تـالـاقـم  
مـتـو ءـيـسـيـءـىـلـا مـالـعـلا لـئـاسـو يـف تـرـشـن ، ءـيـمـلـا عـالا  
تـاـكـرـشـ يـلـوـؤـسـم بـنـاـج نـم عـسـاـو قـاطـن ىلـع اـهـعـيـزـوت  
نـع قـبـايـن مـلـا عـالا ءـاـجـرـا ءـفـكـ يـف لـقـنـت دـقـو . غـبـتـلا  
نـيـيـفـحـصـلـل تـارـضـاـحـمـلـا مـدـقـي ، غـبـتـلا تـاـكـرـشـ  
مـظـنـم تـايـولـوا قـافـنـل نـع نـيـيـمـوكـحـلـا نـيـلـوـؤـسـمـلـا  
يـف قـرـطـتـي مـل نـمـكـل . نـيـبـسـانـمـلـا رـيـغ ءـيـمـلـا عـالا ءـحـصـلا  
يـذـلا يـخـسـلـا لـيـوـمـتـلا رـكـذ ىلـا اـدـبـا مـتـارـضـاـحـمـلـا و مـتـالـاقـم  
ضـرـغـلا اذـهـل غـبـتـلا تـاـكـرـشـ نـم هـاـقـلـتـي نـا كـ

لـمـعـي لـا زـام شـرتيـد نـا مـدـنـع 1990 مـاع يـفـو  
يـف اـوضـع مـنـيـيـعـت مـت ، غـبـتـلا تـاـكـرـشـ عـم بـاسـحـل  
نـا دـلـبـلـل ءـحـصـلا مـظـنـمـل ءـعـبـاتـلا ءـيـمـنـتـلا قـنـجـل  
بـتـكـمـلـا لـمـعـاب اـضـيـا مـوقـت مـظـنـم يـو ، ءـيـكـيـرمـال  
ءـيـكـيـرمـال نـا دـلـبـلـل ءـيـمـلـا عـالا ءـحـصـلا مـظـنـمـل يـمـيـلـقـالـا  
يـف هـوـجـو ءـانـثـا لـواـح شـرتيـد نـا ىلـا قـئـائـولـا رـيـشـتـو  
نـا دـلـبـلـل ءـحـصـلا مـظـنـم تـايـولـوا هـيـجـوت دـعـاـعـل قـنـجـلـا هـذـه  
دـيـفـتـ امـك . غـبـتـلا عـوضـوم نـع اـديـعـب ءـيـكـيـرمـال  
ءـحـصـلا مـظـنـم لـمـح يـف اـضـيـا ارود بـعـل نـا قـئـائـولـا  
ءـيـمـلـا عـالا قـبـسـانـم ءـيـا عـرو مـيـظـنـت ىلـع ءـيـكـيـرمـال نـا دـلـبـلـل  
نـع رـاظـنـالـا لـيـوـحـتـل غـبـتـلا تـاـكـرـشـ امـتـمـدـخـتـسـا قـمـا  
يـذـلا ءـحـصـلا و غـبـتـلا بـيـنـعـمـلـا نـم اـثـلا يـمـلـا عـالا رـمـتـؤـمـلـا  
كـرـاشـ نـا شـرتيـد رـكـنـيـو . ءـيـمـلـا عـالا ءـحـصـلا مـظـنـم هـتـعـر  
و اـقـبـسـانـم ءـيـا يـف مـلـع قـبـاس نـع قـرـطـلا نـم قـقـيـرـط يـاب  
لـوا مـالـا ىقـلـتـي نـا نـا و غـبـتـلا ءـعـانـصـب عـبـات عـورـشـم  
اذـه مـلـمـع ءـاقـل غـبـتـلا ءـعـانـصـب نـم تـاقـوالـا نـم تـقـو يـا يـف

## • ءـيـمـالـعـالا ءـيـسـارـدـلا تـاقـلـحـلا

قـمـاعـلا تـاقـالـعـلا تـايـجـيـتـارـتـسـا يـدـحـل تـنـك  
يـدم ىلـع غـبـتـلا تـاـكـرـشـ امـتـقـبـط يـتـلا ءـيـسـالـا  
نـيـيـفـحـصـلا نـم رـيـغـص دـدـع قـوعـد يـه قـلـيـوط تـاـونـس  
صـراخـشـا ءـارـا ىلـا هـيـف نـوعـمـتـسـي رـمـتـؤـم ىلـا نـيـرـاتـخـمـلا  
عـيـضـاوم صـوـصـخـب غـبـتـلا تـاـكـرـشـ رظـن هـجـو نـومـدـقـي  
شـرتيـد لـوب ىقـلـا دـقـو . ءـعـانـصـلـل قـبـسـنـلـاب ءـيـمـهـا تـاذ  
يـف ءـيـمـلـا عـالا ءـحـصـلا مـظـنـم هـيـف دقتني تارضاـحـم  
ءـاـجـرـا ءـفـكـ يـف ءـيـسـارـدـلا تـاقـلـحـلا نـم قـلـيـوط طـلـسـلـس  
ءـكـرـشـلـا سـيـروم بـيـلـيـف تـاـكـرـشـ امـتـعـر مـلـا عـالا  
1992 و 1984 يـمـاع نـيـب غـبـتـل ءـيـكـيـرمـال ءـيـنـاطـيـرـبـلا  
يـف نـيـدـجـاوتـمـلـا نـيـيـفـحـصـلـل لـيـقـ نـا قـئـائـولـا دـيـفـتـو  
ءـارـبـخ تـارـضـاـحـمـلـا نـومـدـقـي نـيـذـلا ءـارـبـخـلـا نـا تـاقـلـحـلا هـذـه  
ءـعـانـصـلـا نـع اـمـتـا لـالـقـتـسـا نـولـقـتـسـم

## • حـلـاصـل ءـيـسـايـسـلـا و ءـيـمـالـعـالا تـالـوـجـلا غـبـتـلا تـاـكـرـشـ

تـاقـلـحـلا ىلـع شـرتيـد طـاشـن رـصـتـقـي مـلو  
يـلـوـؤـسـم لـبـق نـم قـوعـدـلا هـيـلـا تـهـجـو لـب بـسـحـف ءـيـسـارـدـلا  
ءـيـغـبـل امـكـب مـيـلـاقـا يـف لـاـوـجـتـلـل غـبـتـلا تـاـكـرـشـ  
يـذـل ءـيـمـلـا عـالا ءـحـصـلا مـظـنـمـل ءـيـداعـم فـادـهـالـا جـيـورـتـلا  
ىلـع تـالـوـجـلا هـذـه نـم دـنـحـا لـالـخـو . نـيـيـمـوكـحـلـا نـيـلـوـؤـسـمـلـا  
قـطـشـنـا نـع ءـعـانـصـلـا ىلـا امـلـقـنـو ءـيـرـس تـامـولـعـم عـمـج لـقـالـا  
ضـعـب يـف لـعـج لـب . مـيـلـقـالـا لـكـذ يـف غـبـتـلا ءـحـفـ الكـم

ملع نود ةحصل وأ غبتل نمثلا يملاعل رمؤملا ن  
(عباسل لصفال رظنا). قمنملا

نادلبلل ةحصل قمنم يفظوم دح دنفيو  
نأ ملع مرارصب قئاشولأ يف قراولأ ةيأورلأ ةيكيرملا  
غبتلا فساييس ملع ذوفن يأ سرام ي مل شرتي  
نم ديدعلاب ماق نأ شرتي دي عديو .اهيف ةعبتلأ  
نكت مل انكل ،قئاشولأ يف افصو دراولأ قطنش نأ  
غبتلا ةعانص باسحل

## • تاكشر عم ةياملأ تااطبترال او ققال علأ غبتلا

ملع ذلأ غبتلا تاكشر قئاشو نمضرتو  
مذب ةياملأ متالوصو دملأ ليوطلا شرتي دي لوب طايترا  
تاسسؤملاو شرتي دي نأب قئاشولأ ديفتو .تاكشرشلا  
دهعب نايطبترت تارتفلا فل تخم يف انك ارادأ يتلا  
لوالأ ماقملا يفو ،سيروم بيلىف فكشرو ،غبتلا  
نيبتو .غبتلل ةيكيرملا ةيناطيربلا فكشرشلا  
اسأر يتلا تامظنملاو شرتي دي نأ قئاشولأ نم ديدعلأ  
قئاشو نأ لب .غبتلا تاكشر نم قئاشو لولأ اوقلت  
ملأ شرتي دي اسأر ريتاوف يوتحت غبتلا تاكشر  
ريشرو .غبتلل ةيكيرملا ةيناطيربلا فكشرشلا  
xxi"فلكتلأ فظهابلا تاراشتسال" ملأ ىرخأ ققيشو  
ةيكيرملا ةيناطيربلا فكشرشلا شرتي دي امبق يملأ  
غبتلل

ةعبتلأ قرطلا ىدح! هذو قلالأ قسارد حضوتو  
يتلا ،غبتلا تاكشر فقووم نأ ءينلأ عافدلأ يف  
يمس ي ام بناج نم كئذو ،اهب ريهامجلأ ققت تنبت  
نأ نم مغرلا ىلعو .أيرهاف قلققتسم "قتلأ فارطأب"  
قمنم دض لجالأ قليوط قلمحب مهامق ركن ي شرتي  
وأ غبتلا تاكشر بناج نم ام يوتحت ةياملأ ةحصلأ  
يف هفصو دري عورش م يأ يف ةعانصلأ عم لمع نأ  
ديفت امنأ ذإ .ىرخأ قسوق يورت قئاشولأ ناف ،قساردلأ  
ققالع ىلع نأ غبتلا ةعانص ءاضع عم لجالأ قليوط  
دض امثال م زيزعتل ققالعلا هذو تمدختس غبتلا  
ةياملأ ةحصلأ قمنم

عم ليلبقلا اذو نم ققالع ىلع شرتي دي نو ك ريثيو  
ناجل نم قنجل يف مني يعت ءازا قلقلا غبتلا تاكشر  
ءاربخلأ قنجل ىرتو .ةيكيرملا نادلبلل ةحصلأ قمنم  
قمنم ناچل نم قنجل ةيوضع يف شرتي دي ني يعت نأ  
لمع ي نأ يذلأ تقولا يف ةيكيرملا نادلبلل ةحصلأ  
ةيمهأ تاذ ايضوق ريثي غبتلا ةعانص حل اصل هيف  
نم قلسلس تعضو قو ،حل اصل مابراضت ب قلعحت  
اذو ثودح مدع نامض ىلع قذعاسملل تاىصوتلا  
لبقتسملا يف براضتلا

## • نأشب نمثلا يملاعل رمؤملا ةحصلأ وأ غبتلا

تاكشرشلا قئاشو ضارعتسا نم نيبتو  
غبتلا نأشب نمثلا يملاعل رمؤملا لبصتت غبتلا  
ماع يف سيدي سنيوب يف قنعا يذلأ ،ةحصلأ وأ  
غبتلل ةيكيرملا ةيناطيربلا فكشرشلا نأب ،1992

ةيمهأ نم لينلل قلمحب اتماق ،سيروم بيلىف فكشرو  
نم ةينانثتسا ةعومجم مادختساب كئذو ،رمؤملا  
بيعالأ" انأب انم ضعبلا فصو نكمي ،بيالأسال  
قسوردم تابسانم ميظنت ليحلأ هذو تلمش قو . "قنق  
نييفحصلأ بيديتو ،رمؤملا نأ راطنأ ليوحصل  
ىلع قريسيلاو هيف نيكراشملا دحأ قراطمو ققالع  
رمؤملا ب قلعتملا يفحصلأ رمؤملا تاي رجم  
لئاسول ططخملأ غبتلا تاكشر مادختسا قحتسيو  
ىلع نأ دقف .أصاخ امامته قاييسلا اذو يف مالعالأ  
،أيزكرم أرو اوبعل ي نأ قلمحلأ هذو نابا نييفحصلأ  
بعالتملا يف ،نايحلأ ضعب يف ملع قباس نعو  
قبسناب لالها وه امكو .مليلضتو ماعلا يارلاب  
تاكشر اهب تماق يتلا ىرخالأ تالمحلأ نم ديدعلأ  
هذو دعوت ،ريقرتلا اذو يف افصو دراولأ غبتلا  
يف قريتمسلا غبتلا تاكشر ةين ىلع ءالتم قساردلأ  
تاردايم فس نأ فدمت ططخ ذيفنت يف امواد ءافخ  
غبتلا ءحفاكملا ةياملأ ةحصلأ قمنم

غبتلا تاكشر نأ أضيأ قئاشولأ نيبتو  
قمنم يهو ،ةيكيرملا نادلبلل ةحصلأ قمنم تمدختسا  
ةحصلأ قمنم يملقلا بتكملأ رويدب أضيأ موقت  
لالخ نم بكتلأ املمح يف ،نيكيرملا يف ةياملأ  
نأب قئاشولأ هفصت يذلأ شرتي دي لوب تاواسو  
قنجل يف أوضع أضيأ لمع يف غبتلا تاكشرشلا راشتم  
،ةيكيرملا نادلبلل ةحصلأ قمنم ءعباتلا ةيمنتلا  
هي جوت نم تنكمت غبتلا تاكشر نأب قئاشولأ ديفت  
ةحصلأ قمنم هاعرت يذلأ يمالعالأ جم انربلا عضو ةيلمع  
جم انربلا اذو لالغتسا مئ نمو ةيكيرملا نادلبلل  
وأ غبتلل نمثلا يملاعل رمؤملا ضيقوت ضرغل  
ةعانصلل نكت مل نأب يدي شرتي دي نأ ريغ .ةحصلأ  
قمنم وفظوم برع يو ،اذو يمالعالأ جم انربب ققالع  
رود يأ شرتي دي نو ك نأ يف ملكش نأ ةياملأ ةحصلأ  
ي مالعالأ جم انربلا يف

## • مالعالأ لئاسوب قلمصلأ قطنلأ

نم صاقتنلال غبتلا تاكشر قطن مئاع نم تنك  
ميظنت ةحصلأ وأ غبتل نمثلا يملاعل رمؤملا ةيمهأ  
يذلأ وه نأ شرتي دي لوب نأ قئاشولأ لوقت يمالعالأ شدح  
فقوملا معدل عضو يمالعالأ شرتي دي جم انرب نأو .هعضو  
ةينيتاللا كيرملا يف ةحصلأ ىلع قافنلأ نأب لئاقلا  
ءحفاكمب ققلعتملا تاردايملا ىلع بصني الأ بجي  
ةحصلأ لاجم يف ىرخأ ءحلم ايضوق ىلع لب ،غبتلا  
جم انربو لافطالأ عي نمم جم انرب ليبق نم ةيجموعلا  
ملأ قوعد هي جوت جم انربلا نمضت قو .زديالأ نم ةياقولا  
نافيتسا ايروغ تيصلأ ءعئاذلا ةيكيرملا ةينغملأ  
ىلع زفلتم جم انرب يف نيكراشملا قمدقم يف رومظلل  
قئوج نابا "الافطالأ حيقلت" ةيمهأ نأ عفادي عس او قطن  
."أبيرقت رمؤملا داقعنا تقو كئذو ،"الافطالأ ذاقنلأ"  
ةيناطيربلا فكشرشلا ملأ شرتي دي نم ءعوم قنكذم كانو  
قذافتسا ليصافت نمضتت غبتلل ةيكيرملا  
قبسانملا هذو نم غبتلا تاكشر

نأ بجي ةيمهأ ءياغ يف يمالعالأ شدح نأ انيدل  
ىدح! انيدل ناف مئ نمو .هيع اندوهج بصنت  
فضيرع ريهامج بطقتستس يتلا موحنلأ رابك  
شبي فسو شدحلأ نأب تاديكأت ىلع انلصح امك

حرط نيرتارم نيلسارم ىلع نيعتي فوس" ىلع مدامتعا ناشب [يدنيك ديت] هيلع ىلئىسأ قىوسنملا ةيسنجل تاقىاضملا زاربوا لوحكلا للقي اهم ،ةيكييرملا تدحتملا تايالولا يف هيل! رمتؤملا اذل هروضح ةيمها نم<sup>xxxiv</sup>.

## • يتلا غبتملا نمائلا يملاعلا رمتؤملا تفدمتسا ةحصل او

تكرشلا وسيروم بيليف اتكشرش ترضو ةيملع تايحي تارتسا غبتملا ةيكييرملا ةيناطيربلا نا امناش نم نيختملا ضراعت تاسايس ةيا طابحال ةحصل او غبتملا نمائلا يملاعلا رمتؤملا نع اشنت جم انرب ىلع ةيلوالا تايحي تارتسالا توطن او نع رمتؤم ةينيتاللا كييرمأ يف ةيملع تاراشتسا داقعنا تقو مدق عمزي ينابملا يف اوطلا ةيوعون يملاعلا رمتؤملا.

يملاعلا رمتؤملا اضيأ ةعانصل او فظوم دعتساو داقعنا لبق رمتؤملا يمظنم عم عامتجا دقعب نمائلا ىللا لسلملا نييملع نييصاصتخا فيظوتل او ططخ دقف ،ةلمحلا ةيقب يف لغفت تنك امك نكلو ،رمتؤملا اضيأ انه اهرود ءافخ! ىللا ىعرت غبتملا تاكشرش تنك

عم لماعتن فيك انفرع ام اذا انرودقمب من!"  
ترم لوال ريثن نا حيحصل او هجولا ىلع فقاحصل او  
نما اعلا يارلا دقتعي يتلا نيدياملا يف ال ادج  
نكمتمن نا عبطاب بلطتي اذو .لدجلا لبقنا ال  
... تايوتسملا عفرأ نم نييملع كشارش! نم  
ال لالحا ةعي بطب ةعانصل او  
نايعلل رهظت نا اهل نكممي  
موقى يتلا ةطشنال اىعرت اهان  
ليومت وا نوكراشملا اهب  
كلذ متي نا يغبننيو .مه تالحر  
ىل! مدقت تابو لالح نم  
تاسسؤملا وا تاسسؤملا  
نم فيضأ ديكتال! ]<sup>xxxv</sup>... ةلقتسملا  
[ان دنع

قلمصتملا قىئاشولا ضارعتسا نا نم مغرلا ىلغو  
نع فشكي ةحصل او غبتملا نمائلا يملاعلا رمتؤملا اب  
اذه فسنل غبتملا تاكشرش اهترضو قريبك ططخ  
امي قىئاشولا هذو يف تدوحم نئارقال ناف ،رمتؤملا  
لغفلا اب اذيفنت مت يتلا قطلخا بن اوجب قلعتي  
مالعلا لئسو فيشرأ يف ثوحب ءارج! مت يلاتلابو  
يتلا تالباقملا فشكتو بتاعوبطملا نم امريغو  
ريدم ،سوردوك يد وريسو ،شرتيد لوب عم تيرجأ  
،ةيكييرملا نادلبلل ةحصل او قمظنم يف عيتملا  
ةحصل او قمظنم قباسلا ريذملا ،وديسام ليلرلاكو  
ةيملعلا قطلخا رصانع ذيفنت مت ،ةيكييرملا نادلبلل  
نكلو .رخال اضعبلا ذيفنت نود شرتيد اهترضو يتلا  
ايروغ هيف تجور يذلا ينوي زفلتملا جم انربلا  
ةينيتاللا كييرمأ نم نينغملا نم امريغو نافيتسا  
مضبو يمايم يف هجاتنا مت دق لافطالا عيتمت تايملع  
نا ديب .قدهاشملا فورذ قرتف يف ةينطولا تاونقلا ىلع  
جاتنا ىلع هيف دعاس يذلا تقولا يف هنا يدي شرتيدي

يف نوي زفلتملا قدهاشم تارتف فورذ ةيادب يف  
تيقوت مت دقو .سرام/راذآ 19 يف قسراخ قسسانم  
يف انتردابم لجأ نم ققيقد تروصب كذلذ لك  
رشل او نابو .غبتملا نمائلا يملاعلا رمتؤملا  
لك زكرتيس غبتملا رمتؤم داقعنا قباسلا  
يف ةيسريئر ةيحص ةيولوا ىلع فقاحصل او مامت  
عيمج حيقلت يمو ال ،ةينيتاللا كييرمأ  
لافطالا<sup>xxii</sup>.

يف مرود لغتسا شرتيدي نا قىئاشولا ديفتو  
ةيكييرملا نادلبلل ةحصل او قمظنم ةيتمتلا قنجل  
،اهسن قمظنملا نم جم انربلا اذل ليومت ىلع لوصحلل  
دارأ يذلا ضرغلا ىلع عالا ىلع قمظنملا نكت ملو  
هيف لاولملا هذو مادختسا غبتملا ةعانصل او فظوم

رشنل ةعانصل او ولثم ططخ ،جم انربلا ثب بقعو  
ةينيتاللا كييرمأ ءاجرأ لملك يف فقاحصل او يفتالاقم  
وا غبتملا نمائلا يملاعلا رمتؤملا لوح كوكتشل ريشت  
ططخو .غبتملا جمارب ىلع يحصل او قافنال او ةحصل او  
ىلع نييغف حاصل او بيردتل اضيأ ةعانصل او ولثم  
ناب! دققنملا ةيف حاصل او تارمتؤملا ىلع قنميلا  
:ةحصل او غبتملا نمائلا يملاعلا رمتؤملا

نوسرام فيك [نييغف حاصل او] مهملعنا نا انىلع  
ةيناودع تروصب نيثدحتملا ققياضمو طوغضلا  
قافنال قنراقمب نوثدحتملا بغري نل ثيح  
مل اذو .لافطالا قسصخمل لاولملا او غبتملا ىلع  
انبييغف حاصل او نيغتي يف ،لأوسلا ىلع اوبويجي  
ىلع حرطت ققحال ىلئىسأب قنشب مهتراطم  
ةيضقلا هذو لوانت ىللا رطضي نا ىللا ثدحتملا  
(لسلا رمالاب نوكي نل اذو - فاطملا ةيامن يف  
فرصتملا ىللا نييغف حاصل او عغد يف انجمن اذو  
نماضتم دحاو قيرفك لمعلاو ةيناودع حورب  
رمتؤملا ىلع قرطيسلا نم نكمتمن نا نيغتي  
ددع لمح ىلع رمالا رصتقا ول ىتحو .يف حاصل او  
لادجلا نع ءيش رشن ىلع نييغف حاصل او نم ليلق  
يف هتاذ دحب احاجن نوكتيس اذو ناف ،هانرثا يذلا  
ليوحت يف اضيأ انجمن نوكن فوسو .بييار  
انئىسأب امراسم نع ةيف حاصل او تارمتؤملا  
يف الكلا تقولا رفوتى ال ثيحب ،"انحن"  
انتم جاملا<sup>xxiii</sup>.

## • ىرخالا قماعلا تاقالاعلا تايحي تارتسا نمائلا يملاعلا رمتؤملا تفدمتسا يتلا ةحصل او غبتملا

ترمات غبتملا تاكشرش ناب اضيأ قىئاشولا ديفت  
نييكييرملا نييسايسلا نع هابتناال فرصل  
نا ضرتملا نم نكلو .رمتؤملا اورضح نيذلا نيذرا بل  
يكييرمأ نيقيريف نييب قماه مدق ترك ءارابم ميظنت متي  
سيئرلا هيف لئسناك يذلا مويلا يف ينابساو  
نكلم ىللا رتراك يميح تدحتملا تايالول قباسلا  
قلمحب مايقلل اضيأ ةعانصل او ولثم ططخو .رمتؤملا  
ناك يذلا ،يدنيك دراودا يكييرملا روتانيسلا دض  
رمتؤملا رضح

يف ماوېلا تاديېم لاجم يف نيقيباسلا نيفظوملا دحاً هذه حل اصل امتلح قيسنتل ، ءيملاغلا ءحصل مظنم تاسارد يزاروت يف مدق 1991 ماع عيبير يفو . تاديېملا يفنواعلا زكرملا نء قباين هذه ماوېلا تاديېم قمالس نء بن اج نم تاسارءلا هذه ريرحت فداع او حيقنت متو . غبءلا ءعانص يف نييملاغلا نييصاصءخاللا جاتنتسالا ءلا ءي ءبم فزوصب يزاروت يف لوصوتو "اببسم سيل" ايروپء نيءليءاللا ناب لءاقللا قنجل مءرءا ءلوا ضارءءسا ريءيوي . "ناطرسللا ريسفت ءحص لوء تالواست قئالءولا هءل ءاربءلا ءيملاغلا نءارقلل يزاروت يف .

ءيملاغلا ءو ءبلا يزنواعلا زكرملا لوصا مءنوعو قنءمءملا يزاروت يف ريرقت ءلغ غبءلاب ءلصءملا ويءي ءسب نيءليءاللا عون نم تايروءفلا تاديېم نء هذه مءقءت يف رظنلا ءلا زكرملا رءاب تامابرا ءالاءءب ينعءملا ءرءءملا ءءءنءملا ءلا تامولءملا ءيملاغلا ءحصل مظنم ءعباءءم اءرب و هو ، ماوېلا تاديېم ءرءءملا ءءءنءملا انه دعءيوي . ءعارزلو ءي ذءال مظنم ءو قلعءي اميف قمالسلا ريءي اعءم ءصوو نء الوؤسم روءلا غبءلا ءعانص و فظوم ءرداو ، ماوېلا تاديېم ءصوو يف ءءءءملا مءالا مءع يف ءءءنءملا اءل يساسالا ناب لوءلا ءلا ءرءءملا ءءءنءملا رءاب و لو . ريءي اعءملا ءيءء نوء لوءء قمالسلا ءلصءملا قلقل ءاعوب ، تامابرا ءو ويءي ءسب نيءليءاللا لوءءملا نومام ءوءءم يف رظنلا ءلغ ماوېلا تاديېم يف ءعانص ءلذ لمء اءرل ءرءا ءه نءم ءالءنءل فوقو ، نومءملا لوءءملا ءوءءم ذءء ءرءءملا ءءءنءملا نال و لف قمالس ريءي اعءم ءو ءو ءو ءو ءو نونءمءمي نيءعانصلا ناف . جاتءاللا ءلصوو ءلا مهءءءي ءلءو

نونءك يف قضيءءءم ءاشقانم ءارجاء ءعبو يزنواعلا زكرملا سلءم ررق ، 1992 ريءي/ يءالءلا ءامسلا غبءلاب ءلصءملا ءيملاغلا ءو ءبلا ءرءءملا ءءءنءملا ءلا هءسا رءلا لاسراب يزاروت يفل روء ركذ نوء - ءيمسلا تامولءملا ءلءو ءلا زكرملا مساب ريراءءلا هذه يف يزنواعلا زكرملا .

ءرءءملا ءءءنءملا ءلا ريرقت مءقءء ءعبو ناب يزاروت يف نم ءيملاغلا ءحصل مظنم قءام ءءبلء ماوېلا تاديېم ضرءءءسي نال ءءقوؤم ءراءءءم لمءعي هءلء لوصو ءلءو ءلءل يزاروت يف ءعبو ءلصءملا ءيملاغلا ءو ءبلا يزنواعلا زكرملا نم ءالع ءرءءملا ءءءنءملا ءلء لمءعي ءك غبءلاب

زكرملا ءءء ، نيءليءالءا نيءءنءسلا ءءم ءلءو رالوء 100 000 ءو رءءت يزاروت يفل بءاور يزنواعلا ضارءءسا ءيملاغلا ءحصل مظنم يف لمءل ءك ءرءم ءءءنءملا ءءءءملا ءقوؤم راءءءءمك لمءل او ماوېلا تاديېم نيءليءالءلا هءرءي ءءلا مءي ءقءلا يف ءرءءملا ءي ءلا ءلا تابءئرءلا هذه نال ءب بءامابرا ءو ويءي ءسب ءصوو يف غبءلا ءعانصلا راءءءءم ءو ءو ءنءمءي ءلا او ءصوو ءءءءملا مءالا لمءع يف ءءءءملا نم نءمءي ءيملاغلا ءحصل مظنملا انه ءفشءللا مءئي لم ، ريءي اعءملا ماوېلا تاديېم ءالاءءب ينعءملا ءرءءملا ءءءنءملا و

رءصاً ، 1993 رءمفون/ يءالءلا نرءءء يفو نيءليءاللا ناءب هءاءاءءءسا ءرءءملا ءءءنءملا

هء قءالء ءي ءلا نءي مل غبءلا ءعانص ناف ، ءمانرءللا نال ءي ءرءملا نالءبلل ءحصل مظنم و فظوم لوءيوي تاءورا ءلا . ءمانرءللا اءب ءلص ءل نءء مل ءرءءي ءق اءءلءمء مء ءرءا ءابسا نم نال نرءءء ءي ءصل لاءءءء ءبسا نم ءلذ يف اءب ، ءءءءللا ءءءء نوءءء ءي ءصءءالا ءيمءالا نء نيءلء ءصلل ءمانرءو زءيءلاب ءبءلء .

ءاءءرءل نءمءي ءءم يء ءلا ءسارءلا هذه نيءبءو يء ءءء نوء لوؤءلء اءءلوا ءم يف يءءمء نال غبءلا نم ءيءلءاف . ءحصل و ءبءلا نء يءلء مءءم ءارجاء لءم ، ءعانصلا و فظوم اءرءءا ءءللا بءلءالا ءيمءي لوصو عم نماءءءء ءبءب ءرء مءق ءرء ءاراءم ءقءي اعءم ءلغ نيءلء ءصللا بءرءء و ءرءءك لوؤءللا ءطاعء صءءي اميف يءنءك ءرءو! روءءنءي سلا نم رصانء اهءف ءنءك ، ءيسنءلا ءاقءي اعءملا ءاءءءو ريءلءلا و بءلءالا هذه نال ءب "ءرءءللا بءءالا" ءمءم قلعءي اميف ءعانصلا و فظوم مءبءءسا امء امءي ءلء ناك ، ءحصل و ءبءلء نماءلا ءيملاغلا رءءمءلاب لءساو هاءءءنا فرص و هو ال : ءضيء ءيمءا رءءك ءرء ءيءرءبءالا ريراءءلاب بءءلءاو رءمءملا نء مالءالا نءعءءءو ءءل

ءسارءلا هذه امءي ءلصوء ءلصوء ناءءي صوء ءمءو بءرءءلا فءلءءب ءي صوء ءاربءالا قنءل نال امءال و نيءلءل او مالءالا لءساو يف ءوءلء ءلغ نرءمءلا و قنواعءملا زكرملا ءيمءلءالا بءلءلا امءرفوء ناب ءي صوء ءاربءالا قنءل نال امءبءءلءو . ءمظنءملا مءقءءء طارءءءا يف ءيملاغلا ءحصل مظنم رءمءبء ءيملاء ءارءءمء ءي ءلغ ءصوء ءي ءلءم ءافوءك يف رظنء نال ، لءبءءملا يف ءصللا و ءبءلء رءاصملا ءيءء ءي ءب ءافوءك ءلا هذه قاءنء عءسوء لءلءلا ءي ءفءلا

**مءالا بءا ءم ريءي اعءملا ءصوو .  
نم ماوېلا تاديېم صوءءب ءءءءملا  
ءامابرا ءو ويءي ءسب نيءليءالا عون  
(EBDC)**

وءي ءي ءسب نيءليءالا ءامسلا ماوېلا تاديېم يءءء نم ءرءالا لءي صاءءملا و غبءلا (EBDC) ءامابرا ءاءء ءانءي ناءءلا ءق عء يفو . نءءالا ءاونو روءءلا ءءلءالا ءلءلءءلا ءءالءا نال ءلغ ءيازءءء نءارءلا نءليءالا مساب فرءءي ءلءو ، ءي ءءمءلءلا ءاملا هءل يفو . ناطرسللا بءبسي ، (ETU) ايروپء ءاءءء مءءقوء بءبببب ، 1989 رءمءبءلءو لءلءا هءل نوءي ءرءملا نوءعانصلا ماق ءيمءيظنء ءاءارجاء لءقل اءالاءءءسا نم ءيءلءا ءءءب تاديېملا ءلغ اءالاءءءسا عءمء ءلذ يف اءب - ءايروءفلا ءعانص و فظوم اءب لءلءلء ءلذ ءعبو . غبءلا لءي صاءم ءيملاغلا ءو ءبلا يزنواعلا زكرملا يف غبءلا ، غبءلا ءعانصلا ءعباءء مظنم و هو ، غبءلاب ءلصءملا نيءليءالا رفوء رارءءسا نامضل ءمء نشبء . ءامابرا ءو ويءي ءسب

ءيملاغلا ءو ءبلا يزنواعلا زكرملا ماقو و هو ، يزاروت يف نوءءسا ءفءلءب غبءلاب ءلصءملا

نئارقلل ءاربخا قنجل ضارعتسا ريثيو نك اذا امع قلقلا ىلع ثعبت تالؤاست ءحاتملا نيلىيئالا قسبانم ريغ قروصب دناس دق يزاروتيف ءاربخا قنجل عطست ملو .تامابراك ويثيديسب ماوطلا تادييم قمالس نأشب عطاق جاتنتسا ىلإ لصوتلا ىدنتملا نمض ءيفكلا قئاثولا مادعنا ديزيو .هذه ءعامتجال لالحو لبق ثدح ام مبيقت قبو عص نم كترشملا يلوأ ضارعتسا ي ءربى نأ نكتملا نم سيلو .1993 ماع قنجل ىرتو ،تاجاتنتساو كترشملا ىدنتملا ءيلمع تاءاصقتسالا نم ديزملا ىلإ وعدت قروصل نأ ءاربخا ددصلا اذهب .

ميدقت يف يزاروتيف رود ناف ماتخلا يفو نيلىيئالا نأشب كترشملا ىدنتملا ىلإ قروشما تالكشر بناج نم قلاوح لكشي تامابراك ويثيديسب يذلا تقولا يف ءيلمعلا طاسوالا ىلع ريثائتلل غبتلا قمالس رمالا ءيانه يف ضوقنو يه امرود هيف يفخ ت دادرست ءيغبو كترشملا ىدنتملا تارارق ءهازنو يف ءسباشم تامجنت ثودح نود لوؤحلاو ءيفادصلما قنجل ىرت ،ريياعملا ديدحت قطنش نأ ىلع لبقستملا حالصا ءيلمعلا ءحصلا قمنظن ىلع نييعتي نأ ءاربخا داشرالا ريقتو حلاصلما براصلتل امتجلاعم ققيرط .مصوصب ءيفالخال ريياعملا قيبطتو لاغفلا

هجو ىلع قساردا هذه صخت تاجارتقا قنع نيبنمو قمنظن لاصحت نأب ءاربخا قنجل يصوت ديدحتلا تادييملال كئلتل لقتسم مبيقت ىلع ءيلمعلا ءحصلا اهب اصاخ امامتها يزاروتيف رمظا يتلا

**ناخد عوضومل ناظرسل اشو حبل ءيلودلا كل الكولا قسارد • ءييبلا يف غبتلا**

The قنجل يف قئاشو رشن قريخال قنوالا يف مت نم نييالم قنع اھفيلكفت تغلب قلمح نع Lancet<sup>xvii</sup> قسارد ضيقوتل غبتلا تالكشر اھب تماق تارالودلا يف غبتلا ناخد قسارد تيرج او .ءئرلا ناظرسو قئيبلا ناظرسل اشو حبل ءيلودلا كل الكولا بناج نم ءييبلا يف دقو .ءيلمعلا ءحصلا قمنظن ءياعر اواشن! مت كل الكو يو هذه جئانتن يف ريثائتلا ىلإ غبتلا تالكشر قلمح تھفده قاطنلا يملعلا ميظنتلا ىلع ارثا فاعض او قساردا قنجل تضرعتسا دقو .ءييبلا يف غبتلا ناخد قلابقم تترج او قلمجلا هذه فصرت يتلا قئاثولا ءاربخا ناظرسل اشو حبل ءيلودلا كل الكولا قسارد قسنم عم غبتلا تالكشر دادعتسا قصللا هذه تبثتو امك .تاهشلل قنقتسم ءيلمع قسارد ءحص ضيرعتل تالكشر قلوب ءيفيك نع قمم تامولعم رفوت انأ ذاختا ىلع ريثائتلا لواحت امدنع اھفاده غبتلا ءييمظنتلاو ءيلمعلا تارارقال

1988 ماع يف تلھتسا يتلا قساردا هذه تن الكو ضرعتلا نيبي قوالا لم او جو ءييبلا يف غبتلا ناخد مل صاخشا ىدل ءئرلا ناظرسب قبالا رطخو ىرخال ءعانص وفظوم ملع امدن جو .ادب غبتلا نييخت اوطاعتي هذه ناظرسل اشو حبل ءيلودلا كل الكولا قساردا غبتلا كل الكولا هذه نع قرداص قسارد ببست نأ نم رعتلا مھباص ناخد نأ دھافم جاتنتسا ىلإ مارتجالاب يظحت يتلا

ءيلمعلا تاجاتنتسالا تن الكو .تامابراك ويثيديسب نكلو ،يزاروتيف ريراقت عم قفتت اھل صرخ يتلا ءيماح كل الكو اھل تلصوت يتلا تاجاتنتسالا عم سيل يلاتلابو .ءيكييرمالا قدحتملا تايالولا يف ءييبلا ماوطلا تادييم تالامتب ينعمل كترشملا ىدنتملا ناف اميف ىدا ايرويٲ نيلىيئالل نومأم لوخدم ىوتسم دح بجومب ھتلمسب ينوناقلا فارتعلا ىلإ دعب شو حبلل ينواعملا زكمرلا بحر دقو .ءيلودلا ريياعملا ھفصوب رارقال اذهب غبتلاب قلمصتلا ءيلمعلا غبتلا تالكشرل اريبيك اراصتنا

ذاختا ءيلمع قلمصتلا قئاثولا مادعنا ببسبو تالامتب ينعمل كترشملا ىدنتملا يف تارارقال عضو ىلع يزاروتيف دوح رثا ناف ،ماوطلا تادييم .حضاو ريغ لظي كترشملا ىدنتملا بناج نم ريياعملا نيلىيئالا ءيمس قساردا ايلوا اضرعتسا نأ ديب امع تالؤاست ريثي كترشملا ىدنتملا اھارج ايرويٲ ثعبتي وحن ىلع تثحب دق ءيلودلا قنجلال تنك اذا ام اھل ءحاتملا نئارقلا قفك اضرلا ىلع

ىدنتملا ھارج يذلا ضارعتسالا باقعا يفو ينواعملا زكمرلا نأ ىلإ قئاثولا ريشت ،كترشملا يزاروتيف لوم غبتلاب قلمصتلا ءيلمعلا شو حبلل نيلىيئالل يلودلا مييقتلا نع ءيلمع قسارد رشن يكي يف تثحبلا اذھ رشنو .تامابراك ويثيديسب يف Tetragenesis Corcinogenesis and Mutagenesis تالكشر متدق يذلا يلالم معدلاب ھيونتلا نود 1995 ماع ءعانصل ءعبات تامنظنم قنع تدقاعت دقو .رشنل غبتلا يف ءانصلما هذه حلاصلم ليثمتل يزاروتيف عم غبتلا كلذ يف امب قدحتملا ممالا اھقعت يتلا تاعامتجالا تالكشر دعاسي نأ ،يلودلا ءيذغالا روتسد قنجل عامتجا تادييملاب قلمصتلا ايضقلاب قلعتي اميف غبتلا بلعلا اھراجا فلتمخ يف ينطول ىوتسملا ىلع ماوطلا ينواعملا زكمرلل تاراشتسالا مدقي يزاروتيف لازامو .ايلاح غبتلاب قلمصتلا ءيلمعلا شو حبلل

هذه تامابراك ويثيديسب نيلىيئالا قسارد نيبتو يف اھيراشتسم دحا كراش! ىلع غبتلا تالكشر قردق رودلا زربتو قدحتملا ممالا يف ريياعملا عضو تايلمع ماما صرقل ءحات! يف ءيلالملا قئاثولاب ھبلت يذلا اھضو ارفاح تنك ءيلالملا طوغضلاف .غبتلا تالكشر ىلع رارصلا مدعب ءيلمعلا ءحصلا قمنظن يفظومل ىتأ يذلا بيترتلا نع ليصفتلا نم ديزملا يفينج ىلإ يزاروتيفب

غبتلا تالكشر دادعتسا قساردا هذه حضوتو اميف قدحتملا ممالا اھب موقت تايلمع ءيلى ريثائتلل ءعانصل وفظوم فشك دقو .ءحصلا وا غبتلاب لاصتي ميظنت ءارج ءعانصل لبققتسم دھمتي رطخ دوجو ءيماحل ءيجيتارتسا عضو ىلإ او عراسو ماوطلا تادييم اھلاصلم

يأ نك اذا اميف لثمتي يساسا لؤس قمتو تالكشر ھتاطابترا يفخي - غبتلا ءعانصل راشتسم كل الكو يلى لاصوت يف قريبيك قروصب مھاس دق - غبتلا جاتنتسا يلى ىلإ قدحتملا ممالا يف ريياعملا عضو تاديييم نم لامعتسالا ءمس او ءومجم قمالسب قلعتي ال ما اھيحص جاتنتسالا اذھ نك اذا امعو ال ماوطلا

فلقول سارد اهدتمت عا يتلا قرطلا ىلعو ةئيبلا يف غببتلا تارمتؤملا و تاساردلا هذل تج ورو ، ةيلودلا

- تالاجل نم ديدغل يف تججن غببتلا تالفش نأ ودبيو ةيلودلا فلقول يثحابب لاصتالا يف اهرود ءافخاب قداضم شوحب قيوستو م طيوستو
- عنمت ةئيبو ربياعم دامتعا ىلع غببتلا تالفش تلمعو ليكشتو ، ةيلودلا فلقول سارد ىلع دامتعال نم تاموكحلا ىلع دعاسي نأ ماش نم ايرهاظ لقتسو هيزن يملع فلأجت يدصتلاب ةيعيشتلا غببتلا تالفش ضارغا ذيفنت تاسايسلا مبرل ساسك تاساردلا نم قن يعم عاونأ مادختسا
- لئسول فلصم ةيجيتارتسا غببتلا تالفش تعضوو جئاتن هيوشت يف افضبب تججن تاموكحلا مالعال عساو قاطن ىلع فطولغم ةيمالغ ريرقت رشنو ساردلا ناطرسلاب قباصلال رطخ يا دجت مل ساردلا ناب ديفت ةئيبلا يف غببتلا ناخذ بسبب
- هجوت تاوحد ىلع لوصحلا ىلع ةعاصلو ولتتم لمعو لمعلا قيرف يف فطراشملل غببتلا تالفش يراشتتمل ىلا لصوتلا ىلعو طليكشت عقتومل ساردلاب ينعملنا نم ساردلا هيل صلخت ام ىلع رشوت نأ ماش نم جئاتن جئاتن

ىلا كذا يدوي نأ ناطرسلا ببسي ةئيبلا يف غببتلا يفو ابوروأ يف نيخدتلا ىلع قديج طبابوض عضو ملعلا ءاجرا ىتش

فلمح سيروم بيليف فطرش ترجأ 1993 ماع يفو ةيا ىلع ريثائتلل ليومتلا قريفوو قاطنلا ةعنو تنالكو . اهئوتحا وأ فلقول ساردل ةيبلس ةجيتن يلائتلا هجولا ىلع فلمحلا هذه تاياع

- 1- ارشن وأ ساردلا يف امدق يضلما فلقرع
- 2- نايبل او تاجاتنتسالا ءغايصي يف ريثائتلا ج. جئاتنلل يمسرلا
- 3- لصوتت فلمتحم ةيبلس جئاتن ةيا دييحت ةيم يظنت قادا افضبب اصوصحو ، ساردلا اهيل
- 4- تاسايس ىلع ساردل لمتحملا رثالا قواقم اذختي يتلا تاءارجالو ، ماعلا يارل او ، تاموكحلا صاخلا عاقللا نم تاسايسو ملعلا باحصأ<sup>xxxvii</sup>

لمع قرفو سيروم بيليف فطرش تعضوو نم ةحومط ةعومجم غببتل تالفش ددع نم فلأتت اهتاياع غولبل تاي جيتارتسالا

- وأ ناطرسلا شوحب ةيلودلا فلقول تاي نازيم ىلع طغضلا اهريخت وأ ساردلا ءاغلال اهيفظوم
  - نوغلطضي نيذلا نييملعلا نييصاصتخالا عم تالصل قماقلا بتاساردلاب
  - اهيلع عيشتلا وأ قداضم شوحب ءارج
  - نم دجت نأ ماش نم يتلا ةيمالغ ربياعم عملاب ضوملا فلاحت داجيو قماقلا ساسك تاييابل مادمختسا تاداقتنالا هيوستل نييملعلا نييصاصتخالا نم "لقنسم" اهيلع رضلاب دوعت يتلا تاساردل
  - جئاتنل ةيم يظنتلا ةيمسرلا قباجتسالا بعالتلا ساردلا
  - فلقول ناع اهرودص عقتومل ساردلا ، يف لخدتلا وأ ، ءاغلا نأ شيح . ةئيبلا يف غببتلا ناخذ ناطرسلا شوحب ةيلودلا فلأتت نم ناطرسلا رطخ ناع قوشتوم تاميقيقت ردمت فلقول ادمختست ام اريشك ، ةيدارفال تاساردلاب يمست ، لم اوغلا ( ةيم يظنت تاءارج اذختا يف رظنت يتلا تاموكحلا )
- فلقول ريرقت رودص ىتجو 1993 ماع نمو ماع يف ساردلا مذهب صاخلا ناطرسلا شوحب ةيلودلا ىلع ريثائتلل اططخ غببتلا تالفش تذفن ، 1998 اه جئاتن ريسفتو ساردلا تاي رجم

- ةيلودلا فلقول يثحاب عم تالصلت غببتلا تالفش تماقلا نييملعلا نييصاصتخالا لالحو نم اقلنو ناطرسلا شوحب ساردلا ناع تامولعمل معج ةيغب ، مومعلا هجو ىلع نييچراخلا هذه لالحو نم غببتلا تالفش تلمصو . اه جئاتن ريسفتو ساردلا ناع ةيسرلا تامولعمل اضعب ىلع تالصلتالا امدقتو
- دق عيو تاسارد عضي نم فيلكتت غببتلا تالفش تماق ناخذ ةيمس لوح كوكشلا قراث ىلا فدمت قديع تارمتؤم

غببتلا تالفش ةيجيتارتسا رصانع لقأ نالكو ريخأت وأ ءاغلا (1) ىلا تفسده يتلا كلت اءاجن نوكت ةئيبلا و تاساراملل ربياعم عضو (2) ، ساردلا تاطلسلا لامعتسا نود لوحت نأ ماش نمو اومومع فلوبقم ربياعملا عضو يف ةيلودلا فلقول ساردل ةيم يظنتلا ال نأ دجو نال نيظنخلالك نع يلختلا مت نأ ودبيو ام نم يودج

عم تالصلت قماقلا يف غببتلا تالفش تججن دقو ىلا قفادها شوحبلا تلمومو ةيلودلا فلقول يثحاب ىلع اه جيوستو فلقول سارد ةحص لوح كوكشلا قراث لالحو نم غببتلا تالفش تاعاطتساو عساو قاطن ، اه عم نيظنوتلا و ةيلودلا فلقول يثحابب اهتالصلتالا ميمصت ناع تامولعمل نم ريبك ردق ىلع لوصحلا نم تامولعمل ىلا قفاضا ، اهتاليلحتو اهئارجا قرطو ساردلا ةيسر ىلع ءاقبالا انه دصقلا نالكو . ةيلوالا ه جئاتن ناع تامولعمل هذه ضعب

يف غببتلا تالفش دوهج نأ ودبي ال منكل ىلع ريثائتلاو نييملعلا نييصاصتخالا لاصلتالا ةيانه يف ترفيغ دق ساردلا يف ةعبتملا ةيجيتارمتالا نأ نم مغرلا ىلعو . اه يلحت وأ ساردلا جئاتنل نم فاطملا عضو يف عرشت مل ناطرسلا شوحب ةيلودلا فلقول ءاربخلال قنجل ناف ، ةئيبلا يف غببتلا ناخذ ناع سارد غببتلا تالفش قئاثو يف قلدأ ةيا ىلع رشعت مل نم سارد رادص . مدعب ةيلودلا فلقول رارق ناب ديفت غببتلا ةعانص ريثائت تحت ذختا ليبقلا اذه

اهتعبتا يتلا تالصلتالا ةيجيتارتسالا تنالكو سارد ضيوقتلا اهتالواجم رصانع رشكأ غببتلا تالفش سراسلا هيوشتب نأ شيح . اءاجن ةيلودلا فلقول ةعانص و فظوم نكمت ، ساردلا جئاتنل ةئيبلا اصحلا ملعلا ءاجرا قفاك يف نييحصلا عانقلا نم غببتلا مل ساردلا ناب ديفت قديج ةيرابخل ريرقت رشنب ضرعت نم ةئيرل ناطرسب قباصلال رطخ ديازت تبثت تالازامو . ةئيبلا يف غببتلا ناخذل نييخدملا ريغ ارشن داعي ساردلا جئاتنل غببتلا تالفش تاهيوشت

ةيقافتالاب قصراخلا ةينزلعل عامتسالاسالاج يف نيرشت يف غببتلا ءحفالكم ناشب ءيراطالاعيزوت هعيزوت ىلدا فاضا! 2000 ماع ربوتكألوالاعيمچلا ىلع اقطن عسوا

تارضااچلا يف اننع ثدحتلا او ءيرابخا ريرقت يف ةيمظننلا تاطلسلا اماما غببتلا تاكفرش امظنت يتلا

ظلكولل تايصوت قذع ءاربخلا قنجل تچردأ دقو حاجن نود لووخلل اءعبتت يك ناطرسلا شوچبل ءيلودلا يف ءيمچلا تاسارللاب بعالتلا يف غببتلا تاكفرش ءيظخ تاداشرلا تايصوتلا مده لمشتو لبقتسملالو ، ءيچراخلا تامظنملا عم تالاصتالاربتت (1) : ناشب (3) ، تامولعمل اءشف! (2) ، غببتلا ءعانص يلثمم اميس تاعانصلال نم فيظوتلا ضرورع وا شوچبالا حنم لوبق وئحاب اهيف كراشي يتلا تاسارللاب رثأتت يتلا كلذ ىلدا ففاضالابو . ناطرسلا شوچبل ءيلودلا قلاقول ءيلودلا قلاقول رظنت ناب ءاربخلا قنجل تصوا دقف ينبت يف ءيمچلا ءحصلا مظنم ناطرسلا شوچبل تاسارللاب جئاتن نع تامولعم ءيا ءاشف! رظنل قسايسانع لمكلا ريرقتلا حبصي نا ىلدا غببتلاب قلاصولا ءيلودلا قلاقول روظنت نا يغبني ناو . رشنلل ازواج ناشب ام نيب تالاصتالا ءيمچلا ءحصلا مظنمو اهيلع ظافحل او غببتلاب قلاصولا ايضقلا

- تالالكولا رئاس بن اناج نم تاقويقحتلا نم ديزملا قذحتملا ممالا يف ءاضعال نادبل او

اذهل امضارعتسا ناب! ءاربخلا قنجل تاعلطا تاكفرش ريثأت لامتحاب ديفت تانايب ىلع عوضوملا ممالا تالكولا اءعبتت يتلا تاسايسلا ىلع غببتلا قنجل ناف هيلعو . ءاضعال نادبل او ىرخالا قذحتملا ىلدا ءيمچلا ءحصلا مظنم دمعت ناب يصوت ءاربخلا قذحتملا ممالا يف ءاضعال نادبل او تائيملا رئاس ثا ءيغب يلا اءلا قيقحتلا رارغ ىلع تاقيقحت اءارج ىلع اذو يف غببتلا تاكفرشل لمتمحم ذوفن يا نع فشكلا لاجلا

- غببتلا ءحفالكم ناشب ءيراطالا ءيقافتالا

لاطب! غببتلا تاكفرش لواحت نا حجرا مالا نم وا ، غببتلا ءحفالكم ناشب ءحرتقلا ءيراطالا ءيقافتالا تاردايم فاعضال ظليسو ىلدا حارتقالا اذو لوحت نا مده لثم نوكت نا لمحتحو . ءينظولا غببتلا ءحفالكم بيلاسا مدختست ناو ، قما دتسمو ديقعتلا قديش قلمحلا ريرقتلا اذو يف افصو درو يتلا كلت مېشت ءحصلا مظنم يرجت ناب ءاربخلا قنجل يصوتو ءيقافتالا مءل قسوردم تالاصتالا قلمح ءيمچلا نم قلمح ءيا موقت ناو غببتلا ءحفالكم ناشب ءيراطالا امضراعمل غببتلا تاكفرش بن اناج

- قمظنم يف تارارقالا ذاختا ءيلمع قمالس ءيامح ءيمچلا ءحصلا

حاون قذع اماتاقيقحت ناب! ءاربخلا قنجل تددح عيسوت وام ميعتت وا حيضوت اهيف ني عتي منأ تاترا ءحصلا قمظنم يف اءيلاح قذقانلا دءاوقلا ءيلمعلا قاطن يذلا حل اصملا براضت لامتحاب دض طايحتلال ءيمچلا اذو قبطت ناو وه دصرقلاو . غببتلا تاكفرش لمشي كلذ يف امب ، قمظنملا اءارجا قفاك يف تايصوتلا قنواعتملا زكارملا

براضتلاب قلاصولا ءيلاحلا طورشلا درتو ءحفص يف قمظنملا فيظوم قلععتي اميف حل اصملا ءيجم نع رداصلال نيظومللا يس اسالا ماطنلا نم قذحو نيظوملا ءحلال نم قذحو ءحفصو ءيمچلا ءحصلا قما علا قنحالملا ليلبس ىلعو . قما علا قريدملا اءترقا يتلا اءاضيا! مت ءيقالخال دءاوقلا مده نا ءاربخلا قنجل ركذت ضارعتسال ناو ، قريخال تاوانسلا يف قنطو حلم قروصب ارمتسم لازام ءحلال يلا خادلا

دقف عوضوملا اذهل امضارعتسا ىلدا ادانتساو قنيرطلال نيسحتل انيغب ءاربخلا قنجل تددح ناب مومعلا هجو ىلع ءاربخلا قنجل لماتو . مده ءيمظننلا ىلع ريرقتلا اذو يف قذراولا قذحجملا تايصوتلا دءاست . ءيمچلا ءحصلا قمظنم يف تارارقالا ذاختا قمالس ءيامح نيراشتسملالو نيظوملا يرحتل تاحارتقا لمشت يمو صخي اميف ناچلا ءاضعا كلذكو ني لمتمجملا ءاربخلا او

- تايصوتلا

قبيقحتلا اذو اءارج! ناب! ءاربخلا قنجل تددح ذاختا ءيلمع قمالس ناشب قلا قلا ريثت قديع ابابسا . غببتلاب لصتتي اميف يلودلا دي عصلال ىلع تارارقالا دم ىلع تلعم دق غببتلا تاكفرش نا ىلع نئارقالا لدنو ضيوقتلا ميمصتو روصت قباس ناو قلايوط تاوانس اي اضقلا ءچلا عم يف ءيمچلا ءحصلا قمظنم دوهج فسرو مده بيرختلا تالواجم تنكوا . غببتلاب قلاصولا ىلع ءيفاخو قذعو ليومتلا قلايوط قنقتمو قسوردم ءحفالكم تاحارتقا ءيال غببتلا تاكفرش قما قنجملا يذلا نكل ، قشمدلا ىلع تاعبي ام اهيف سيل غببتلا ، تاكفرشلا مده تالمح قوقو كدشو قاطن وه نالا فشكت نم ديدخلل قس نلابف . ابه يخال طلك كلذ نم مهالا مويلا غببتلا نم ءيقا قلا ودبت دق ءيلودلا قسالا ءاضعا عاون او ، ءيئاي ميكل داوملا ىلع نامدال دض قكرا عم نم كلذ ريغو ءيئاعولا ءيبلقلا ضارملا او ، ناطرسلا اذو . نيختلا ىلع قبتتتملا ءيحصلا بقاوقلا قكرا عم اناب قديازتملا نئارقالا ىلدا فيضي قبيقحتلا قركامو قمظنمو قطنن ءعانص دض

ءحصلا قمظنم قس نلاب راثا ىلع يوطني اذو قشي نم ، ىرخالا ءيلودلا تائيملا امبرو ، ءيمچلا ءاواس دح ىلع ءيل خادلا تاءارجالا او ءيجم انربلا قطننالا اءارج! يف ريرقتلا اذو مهاسي ناب ءاربخلا قنجل لماتو قسالا طاسوا نمض راثالا مده ناشب قاطنلا عمناو شاقن ءيرورضلا تارييغتلا اءارج! نع رفسناو ، ءيلودلا ذاختا قمالس ءيامح نامض ءيغب جماربل او تاسارملا يف يلودلا دي عصلال ىلع تارارقالا

- غببتلا تاكفرش ذوفن ماعلا يءولا ديازت

ءحصلا قمظنم لمعت ناب ءاربخلا قنجل يصوت ذوفن يريهامچلا يءولا يوتسم قنجر ىلع ءيمچلا غببتلا ءحفالكم تاسايس ىلع اهريثاتو غببتلا تاكفرش ىلع ءيمچلا ءحصلا قمظنم لمعت نا يغبنيو . ءيلودلا مشتقانم ءيغب ريرقتلا اذو رشن ىلع ديدحتلا هجو

يلدع قبتترتملما بقاوعلا حاضري او، حل اصلما براضنت  
ةيقالخال ادعوقلا كاكتنا

يلدع ةيملاعلا ةحصلما قمظنم تايصوتلا وعدت امك  
نيب تااطبترالما نع فشكلا لب لصنت لئاسم حرط  
تالكروش ةيملاعلا ةحصلما ةيجمج يف نيبيوئلما  
غبتلا تالكروش ةيملاعلا ريغ تامظنلما نيبيو، غبتلا  
نادلبلا اشقانت يك ةيملاعلا ةحصلما ةيجمج امام  
ءاضعال.

#### • ةيملعلا ةهازنلا ةيماح

ريقرتلا اذع يف تالاجلا تاسارد نم نيبتتي امك  
ناطرسلما ثوحبل ةيلودلا ةلكولما اهتراجا يتلا قساردلل  
نم ماوطا تاديبم ضارعتساو ةئيبلا يف غبتلا ناخذل  
ذاختا يلا وعدت قوررضلا ناف، تامابراكويثيد عون  
غبتلا تالكروش تالواجم نم ةيقولل ةيفاضا تاطايتحا  
وا قمظنلما اهتراجا يتلا ةيملعلا ثوحبلما هيوشت نم  
ةيغبو، اهيل قسبتنلما تامظنلما لكلكو اهتقطبترلما  
(1) : يلا ام ءاربخلما قنجل ضرعت ةيغلما اذع قيقحت  
نييملعلما نيقيقحلما فيقثتت قلعنت تايصوت  
مئاج ضيوقتل غبتلا تالكروش تالواجم ناشب  
يلثمم عم تالاصلتالا قماقال تاداشرلا (2)، ثوحبلما  
(3)، ليومتلما رداصم و تامولعملما نع فشكلاو ةعانصلما  
يف تالكولما نيبيو ام تالاصلتالا ريباعلما تاجرتقا  
ءاربخلما قنجل يصوتو. قذحتلما ممالا تائييه طاسوا  
ةلكولما ةيملاعلا ةحصلما قمظنم نم لك عضت ناب اضيا  
ةيباجي، تالاصلتالا ططخ ناطرسلما ثوحبل ةيلودلا  
ضرع ةءاسب غبتلا تالكروش مايق قابتسال  
اهتضهانمو قماهلما قديجلما ثوحبلما تاجاننتسا

ءاضعال لودلا قمظنلما دعاست نا يغبني، ءلوا  
يغقو او وا ينوناق ساسا قمت ناك اذا ام ديدحت يلدع  
عوس نع تااضيوعت عفدب غبتلا تالكروش قبلامل  
قبس اميف اهتصرت.

ةيملاعلا ةحصلما قمظنم دصرت نا يغبني، ايئناث  
طمين ناك اذا اميف تبلما ةيغب غبتلا تالكروش قطنش  
ام وا فقوت دق ريرقتلا اذع يف هفصو دراولا لكولسلما  
فرصت عوس ءاقب مدع نم دكأتلما ةيغبو. ارمبسم لاز  
يغبني، يضلما يف ناك امك، ايفاخ غبتلا تالكروش  
ةينل ريرقت عضو ةيملاعلا ةحصلما قمظنم يلدع  
اهيل لصوتت يتلا جئاننلما ناشب قمظنم

#### قمتاخ واو

غبتلا تالكروش قضاوم مجح قيقحتلا اذع نيبي  
نع فشكوي قمظنلما ايب علطضت يتلا غبتلا جمربل  
اهتايحي تارتساو اهتطشناب قلعنت تايلجت  
غبتلا نا تبثي مناف لكذ يلا قفاضالما ابو. اهتقاومو  
ةحصلما ددعت يتلا يرخالما راطخالما نع فلتخي  
نم رثك يلدع غبتلا يطاعت ءابو هاجتسا كع يوطنيو  
قلعتي من ذا، ضارملا ةحفاكمو نامدالما قبراوم درجم  
يلدع قممصم ذوفنو قوطس تاذا ةعانص يلدع بل غتلاب  
مهأ نم ديدعلما قبطنسو، اهتضارغا قيقحت  
اذو. راطنالما نع اديعبو ارس قضاوملما اهتايحي تارتسا  
قنجل ناف، موهفملا اذع ءاسر يلا قيقحتلا اذع مهاس  
ءاججان ناك املع نام ربتعت ءاربخلما

#### • غبتلا تالكروش ةيحي تارتسا عم لماعتلا ةيملعلا نادلبلا صوصخب

غبتلا تالكروش تالواجم حاجن نم نيبتتي  
ةيواصلتالا ةيملعلا ةجج ةيملعلا نادلبلا قلمتسال  
نا ةيملعلا ةحصلما قمظنم يلدع نيعتي مناب غبتلل  
يلدع لصوتلما ةيغب اذع نادلبلا قلق رداصم لواننت  
غبتلا ةحفاكم صوصخب ءارالما يف يملع قافتا  
قموامل ةيحي تارتسا قمظنلما عضت نا نيعتي  
بسكل غبتلا تالكروش ادمتعت يتلا بيلسال  
يغبنيو. يملعلا يلا يف غبتلا ةحفاكمل قضاوملما  
ةيواصلتالا ايضقلما ةيحي تارتسال اذع لواننت نا  
يدين لوصحمك غبتلا قراسخ نع قماقال ةعورشملا

#### • يضلما يف غبتلا تالكروش فرصت عوس كاردتسا يف فرصتلا ءاسر نم ريباعلما ةيماح لبقتسما

ةيلمعلما جذومن ليصافت ريرقتلا اذع مضوي  
غبتلا تالكروش بناج نم فرصتلا عوسو ريباتلا  
غبتلا ةحفاكمل ةيملعلا تارداصلما طابح يلا فدعت  
تالكروش لكولس نع مچانلما ررضلما نا ءاربخلما قنجل يرتو  
ريقرتلا يصويو. قاطنلما عساوو اريبك ناك غبتلا  
نيتماه نيبتوطخ ةيملعلا ةحصلما قمظنم ذختت ناب  
يضرم اميف فرصتلا عوس جئاننلما حيحصتلا  
يف غبتلا تالكروش فرصت عوس نم طايتحالما  
لبقتسما

- i. *WHO/IOCU/UICC: Strategies and Tactics*. January 31, 1989 Philip Morris Companies Inc. 2501045143-5147 at 5143. www.pmdocs.com. UQ 32846.
- ii. *Appendix I, INFOTAB January 1989 Discussion Paper*. January 30, 1989. Philip Morris Companies Inc. 2501045258-5268 at 5262. www.pmdocs.com. UQ33561.
- iii. *World Watch: Protecting our Global 'Next Generation' -A Proposed Conference on Children's Health Issues*. October 1989. 300516227-6285 at 6235. Guildford Document Depository. UQ 33691.
- iv. *WHO/IOCU/UICC: Strategies and Tactics*. January 31, 1989 Philip Morris Companies Inc. 2501045143-5147 at 5143. www.pmdocs.com. UQ 32846.
- v. Hartogh JM. *To all members of the ICOSI task force 4th world conference on smoking and health. [ Memo by E. Brueckner ]* June 26, 1979. British American Tobacco Company. 100433043-3047 at 3046. Guildford Document Depository. UQ 33362.
- vi. *WHO/IOCU/UICC: Strategies and Tactics*. January 31, 1989 Philip Morris Companies Inc. 2501045143-5147 at 5146. www.pmdocs.com. UQ 32846.
- vii. *Appendix I, INFOTAB January 1989 Discussion Paper*. January 30, 1989. Philip Morris Companies Inc. 2501045258-5268. www.pmdocs.com. UQ 33561.
- viii. *WHO/IOCU/UICC: Strategies and Tactics*. January 31, 1989 Philip Morris Companies Inc. 2501045143-5147 at 5146. www.pmdocs.com. UQ 32846.
- ix. *PMI Corporate Affairs Action Plan 1990*. November 2, 1989est. Philip Morris Companies nc.2500019979-9999 at 9980-9982. www.pmdocs.com. UQ 33558.
- x. Sullivan J. *IARC Study*. September 2, 1993. Philip Morris Companies Inc. 2501117793-7797 at 7795. www.pmdocs.com. UQ 33603
- xi. Egawa E. April 25, 1986. Philip Morris Companies Inc. 2021654119-4123. www.pmdocs.com. UQ 66.
- xii. Bloxidge JA. *International Tobacco Grower's Association (ITGA)*. October 11, 1988. British American Tobacco Company. 502555415-5417 at 5147. Guildford Document Depository. UQ 33284.
- xiii. Boyse S. *8th World Conference on Tobacco and Health*. August 28, 1991. British American Tobacco Company. 202019292-9293 at 9292. Guildford Document Depository. UQ 33262.
- xiv. Bible G. *Corporate Affairs Conference/Action Plan*. December 13, 1986. Philip Morris Companies Inc. 2021596422-6432 at 6429. ww.pmdocs.com. UQ 32834.
- xv. *Appendix I, INFOTAB January 1989 Discussion Paper*. January 30, 1989. Philip Morris Companies Inc. 2501045258-5268. www.pmdocs.com. UQ 33561.
- xvi. Worster A. *Telex*. July 10, 1980. R. J. Reynolds Tobacco Company. 500882050-2053 at 2051. www.rjrtdocs.com. UQ 82
- xvii. Hartogh JM. *To all members of the ICOSI task force 4th world conference on smoking and health. [ Memo by E. Brueckner ]* June 26, 1976. British American Tobacco Company. 100433043-3047 at 3046. Guildford Document Depository. UQ 33162
- xviii. Hartogh JM. *Action Plan Proposed by ICOSI Task Force 4th World Conference on Smoking & Health. Stockholm, June 18-22, 79*. January 30, 1979. Council for Tobacco Research. 10395689-5695 at 5695. www.ctr-usa.org/ctr. UQ 32797

- 
- xix Marcotullio R. *INFOTAB Board of Director's (BOD) Meeting-March 30, 1981*. April 6, 1981. R. J. Reynolds Tobacco Company. 502741855-1859 at 1857. Bliley Documents at [www.tobaccodocuments.org](http://www.tobaccodocuments.org). UQ 60
- xx Boyse S. *8th World Conference on Tobacco and Health*. August 28, 1991. British American Tobacco Company. 202019292-9293 at 9292. Guildford Document Depository. UQ 33262.
- xxi Boyse S. *Robert Tollison/WHO*. April 29, 1993. British American Tobacco 500899073. Guildford Document Depository. UQ 33738
- xxii Dietrich P. September 6, 1991. British American Tobacco Company. 300516109-6111 at 6111. Guildford Document Depository. UQ 33569.
- xxiii *Agenda*. July 10, 1991. British American Tobacco Company. 300504351-4353 at 4352. Guildford Document Depository. UQ 33338.
- xxiv Dastugue JB. *8th World Conference on Tobacco or Health*. January 13, 1992. British American Tobacco Company. 300504259-4298 at 4296. Guildford Document Depository. UQ 33336.
- xxv Dastugue JB. *8th World Conference on Smoking & Health*. June 14, 1991. British American Tobacco Company. 304004077-4078 at 4077. Guildford Document Depository. UQ 33187.
- xxvi Ong E, Glantz S. Tobacco industry efforts subverting International Agency for Research on Cancer's second-hand smoke study. *The Lancet* 2000; 355: 1253-59.
- xxvii Greenberg DI. *IARC Study*. September 15, 1993. Philip Morris Companies Inc. 2021184117-4121 at 4118. [www.pmdocs.com](http://www.pmdocs.com). UQ 33590.
- IARC epidemiological Study on lung cancer and ETS*. 1993. Philip Morris Companies Inc. 2501341817-1823 at 1818. [www.pmdocs.com](http://www.pmdocs.com). UQ 33591.